



**Quattro
Rove X**



UŽIVATELSKÝ MANUÁL



OWNER'S MANUAL



Benelli



Benelli

doporučená paliva a maziva
recommends Fuels and Lubricants

Lubrificanti originali

SELENIA[®]
MOTO-RIDER

BENELLI Q.J.

Tato příručka je nedílnou součástí vozidla, a je předána s vozidlem v případě prodeje.

Hlavní rysy zde popisované zůstávají neměnné,

Benelli QJ srl si vyhrazuje právo provést změny, kdykoliv to považuje za nezbytné pro zlepšení kvality a technických vlastností svých modelů.

Benelli Q.J. srl nepřebírá odpovědnost za případné chyby a omyly v jeho technické a informační příručce, právo na reprodukci této příručky zcela nebo jejích částí a v jakékoliv formě, je vyhrazeno celosvětově.

Zmínky nebo vyobrazení produktů třetích stran jsou jen informativní a společnost Benelli QJ nenese žádnou odpovědnost za použití těchto produktů.

První vydání: 2008

BENELLI Q.J.

This manual is to be regarded as an integral part of the vehicle, and is to remain with the vehicle in case of sale.

The essential features described herein remaining unaltered, Benelli Q.J. srl reserves the right to make any changes whenever deemed necessary to improve the quality and technical characteristics of its models.

Benelli Q.J. srl shall not be held responsible for any errors contained in its technical or information manuals, The right to reproduce this manual, in whole or in part and by any means whatsoever, is reserved worldwide.

The mention or representation of third parties' products is for information only and constitutes no engagement on the part of Benelli Q.J. srl., which assumes no responsibility as to the use of such products.

First edition: 2008

Výrobce:

Produced by:

Benelli Q.J. SSMT

Strada della Fornace vecchia, sn

61100 Pesaro (PU), ITALY

MANUÁL

Tento návod byl vypracován s cílem poskytnout jasný a jednoduchý návod k provozu. Obsahuje návod k jednoduché údržbě, jakož i pravidelným kontrolám, které musí být prováděny prostřednictvím dealera nebo autorizovaného servisu Benelli.

Tento návod obsahuje i údaje o tom, jak provádět jednoduché opravy. Operace jiné než popsané v tomto manuálu vyžadují speciální vybavení nebo zvláštní technické dovednosti. Doporučujeme, aby tyto úkony prováděl obchodník Benelli nebo autorizovaný servis.

Text zvýrazněný šedou barvou obsahuje důležité informace o provozu vozidla a jízdní bezpečnosti.

THE MANUAL

This instruction manual has been drawn up with a view to providing a clear and simple guide to operation. Also covered are simple maintenance operations as well as the periodic checks to be performed by a Benelli Dealer or Authorized Workshop. The booklet also contains indications on how to perform simple repairs. Operations other than those described in this manual require special equipment and/or specific technical skills. We recommend having these operations performed by a Benelli Dealer or Authorized Workshop. The text highlighted in grey contains important information on vehicle operation and riding safety.

ZNAČKY PRO SPRÁVNOU JÁZDU

Symbols uvedené níže jsou velmi důležité. Používají se pro zvýraznění částí manuálu, kterým by měl čtenář věnovat zvláštní pozornost. Jak můžete vidět, rozdílné symboly čtenářům usnadňují identifikaci textu, které rozdělují obsah do příslušných oblastí.

SIGNS FOR PROPER RIDING

The symbols shown on the following page are very important. They are used to highlight parts of the manual to which the reader should pay special attention. As you may see, the different symbols make it easy for the reader to identify to which area the matter being dealt with is to be related.



Bezpečnost osob varována

Chyba nebo nedodržení těchto pravidel může vážně ohrozit bezpečnost.

PEOPLES SAFETY WARNING

Failure to fully comply with these prescriptions may seriously jeopardize people's safety.



Ochrana životního prostředí varována

Poskytuje údaje o tom, jak se chovat, aby použití vozidla nepoškodilo životní prostředí

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

Provides indications on how to behave in order that using the vehicle should not harm the environment.



NEPORUŠENOST VOZIDLA VAROVÁNÍ

Chybné nebo neúplné dodržování těchto pravidel může mít za následek vážné ohrožení bezpečnosti a integrity vozidla nebo také propadnutí záruky.

WHOLENESS OF THE VEHICLE WARNING

Failure to fully comply with these prescriptions may result in serious damage to the vehicle and, in some cases, void the warranty.

OBSAH CONTENTS

- | | |
|---|--|
| 1. Úvod | 1. INTRODUCTION |
| 7. Základní informace | 7 . GENERAL INFORMATON |
| 10. Uložení hlavních komponent - pravá strana | 10 . LOCATION OF MAIN COMPONENTS, LEFT SIDE |
| 11. Uložení hlavních komponent - levá strana | 11 . LOCATION OF MAIN COMPONENTS, RIGHT SIDE |
| 12. Ovládání řídítek | 12 . HANDLEBAR CONTROL |
| 13. Přístrojový panel | 13 . INSTRUMENT PANEL |
| 13. Zapalování/ zámek řazení | 13 . IGNITION SWITCH / STEERING LOCK |
| 14. Tankování | 14 . REFUELLING |
| 16. Doplnění paliva olejem | 16 . MIXED OIL TOPPING UP |
| 17. Tlumiče | 17 . MUFFLER |
| 18. Pneumatiky | 18 . TYRES |
| 19. Prostor pro přilbu | 19 . HELMET COMPARTMENT |
| 20. Tabulka mazadel | 20 . TABLE OF LUBRICANTS |
| 23. Běžná a preventivní kontrola | 23 . RUNNING-IN AND PRELIMINARY CHECK |
| 24. Problémy | 24 . TROUBLESHOOTING |
| 25. Elektrické startování | 25 . ELETRIC START |
| 26. Start nakopnutím | 26 . KICK START |
| 27. Zastavení a parkování vozidla | 27 . STOPPING AND PARKING THE VEHICLE |
| 28. Čištění vozidla | 28 . CLEANING THE VEHICLE |
| 29. Dlouhá neaktivita | 29 . PROLONGED INACTIVITY |
| 30. Transport vozidla | 30 . TRASPORTING THE VEHICLE |
| 31. Údržba vozidla | 31 . MAINTANING THE VEHICLE |
| 39. Škrťící ventil | 39 . THROTTLE |
| 40. Tlumiče | 40 . SUSPENSION |

OBSAH CONTENTS

- | | | | |
|-----|----------------------------|------|----------------------------------|
| 41. | Baterie | 41 . | BATTERY |
| 43. | Dobíjení baterie | 43. | RECHARGING THE BATTERY |
| 44. | Zapalovací svíčka | 44. | SPARK PLUG |
| 45. | Karoserie | 45. | BODYWORK |
| 46. | Přední světlo | 46. | HEAD LIGHT |
| 47. | Zadní světlo | 47. | REAR LIGHT |
| 48. | Osvětlení SPZ | 48. | NUMBERPLATE LIGHT |
| 49. | Čištění vzduchového filtru | 49. | CLEANING THE AIR FILTER |
| 50. | Kotoučová brzda | 50. | DISC BRAKES |
| 54. | Kontrola a výměna pojistek | 54. | CHECKING AND REPLACING THE FUSES |
| 55. | Převodkový olej | 55. | TRANSMISSION OIL |
| 56. | Kola | 56. | WHEELS |
| 61. | Výfukový systém - demontáž | 61. | EXHAUST SYSTEM - DISASSEMBLY |
| 62. | Specifikace | 62. | SPECIFICATION |
| 63. | Zapojení | 63. | WIRING DIAGRAM |

Základní informace Useful information

Vždy musí být dodržován zákon o silničním provozu.

Veškerá manipulace zaměřená na zvýšení výkonu motoru, sílu, rychlost a celkový výkon motocyklu jsou postižitelné zákonem, vysokými pokutami, včetně zabavení motocyklu, je neplatná homologace a registrace motocyklu.

Manipulace jakéhokoliv tohoto druhu zbavuje výrobce odpovědnosti a všechna práva na záruku propadají.

Modifikace nebo změna polohy štítku, optické jednotky (světelné), houkačky, zpětných zrcátek se trestá podle zákona a má za důsledek ztrátu záruky a pojištění.

Identifikační štítek vozidla je následující:
číslo podvozku (viz. obr. 1)
číslo motoru (viz. obr. 2)
registrační číslo
Změna čísla podvozku bude mít za následek trestní a / nebo správní sankce pro pachatele

The ROAD TRAFFIC ACT must be respected at all times.

All TAMPERINGS aimed at increasing piston displacement, power, speed and the general performance of the motorcycle are punishable by the law, with heavy fines including the sequestration of the motor-cycle. the new homologations and/or new registration.

Tampering of any kind releases the manufacturer of any liability, and all rights of guarantee are forfeited.

MODIFICATION or alteration of the position of the plate, the optical units (lights), warning horns and rearview mirror is punishable by law and will result in forfeiture of the guarantee and the insurance cover.

The IDENTIFICATION DATA of the vehicle is as follows:-chassis number (see figure 1)-engine number (see figure 2) -registration number Alteration of the chassis number will result in penal and/or administrative sanction for the offender

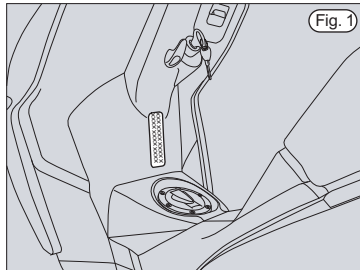


Fig. 1

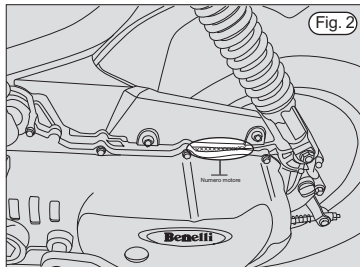


Fig. 2

Základní informace Useful information



Příjem alkoholu, drog nebo jakéhokoli typu léku může způsobit ospalost, ospalost nebo špatnou koncentraci.

Pokud se necítíte fit neřid'te!

Je třeba **maximální koncentrace** ve všech směrech. Proto nekuřte, nepijte nečtete a / nebo netelefonujte během jízdy.

Pro bezpečnější jízdu pro sebe a ostatní doporučujeme:

- Vždy hodnocení stavu povrchu vozovky
- Dávejte pozor na dopravní značení namalované na povrchu silnice, které jsou často příčinou ztráty přilnavosti
- Přizpůsobit jízdu podle počasí, viditelnost.. a intenzita dopravy.
- Vždy mějte světla a směrové ukazatele čisté.
- Pravidelně kontrolujte stav a ijetost pneumatik.

Použití obou brzd zaručuje zachování dobré stability scooter. Pokud je povrch vozovky mokrý, nebo tam je malá přilnavost, doporučuje se použít brzdy opatrně, aby nedošlo uklouznutí.

Jezděte vždy správně a to zejména:

- s oběma rukama na řídítkách
- s nohama na stupačkách
- sed'te na sedle
- nerozjíždějte se se scootrem na stojanu
- nevzpínejte scooter na zadní kolo



Intake of alcohol, drugs or any type of medicine may cause sleepiness, drowsiness and/or poor concentration. If you do not feel fit.....do not drive!!!

You need **MAXIMUM CONCENTRATION** in all conditions. Therefore, do not smoke, drink, eat, read and/or phone during driving.

For **SAFER DRIVING** for yourself and others we recommend:

- Always evaluate the road surface conditions
- Be careful on the traffic signs painted on the road surface, which are often the cause of losing grip.
- Adapt driving according to the weather conditions, visibility and traffic intensity.
- Always keep the lamps and direction indicators clean.
- Regularly check the condition and inflation of the tyres.

Using both **BRAKES** guarantees maintaining good stability of the scooter. If the road surface is wet or there is little grip, it is recommended to use the brakes gently to avoid slipping.

Always drive properly and in particular:

- with both hands on the handlebars
- with feet resting on the footrests
- seated on the saddle
- do not start with the scooter on the stand
- do not rear up on the back wheel

Základní informace Useful information

Neodtahujte nebo se nenechte odtahovat jinými vozidly.

Jako prevenci proti krádeži doporučujeme:

- nikdy nenechávejte klíč v zapalovávě
- parkujte na bezpečném místě
- zajistěte scooter k něčemu pevnému řetězem s visacím zámkem
- zkopírujte identifikační údaje vozidla a uschovejte je na bezpečném místě

Vždy používejte palivo a mazadla doporučená Benelli, která jsou uvedena v tabulce maziv. Použití jiných produktů, než jsou doporučeny, může způsobit nefunkčnost scooteru a omezit nebo ohrozit jeho výkon.

Používejte pouze originální příslušenství doporučené výrobcem. Benelli nabízí širokou škálu příslušenství, které zaručuje zachování technických, funkčních a estetických vlastností scooteru, které jsou rovněž v souladu s pravidly silničního provozu. Neoriginální příslušenství může ohrozit jízdní vlastnosti a způsobit rizika řidiči.

Během jízdy je důležité vždy nosit správné oblečení. Oblečení světlých barev Vás činí viditelnějšími i v noci. Nenoste třepetající se součásti oblečení jako jsou šály, kravaty nebo cokoli jiného, kde by pohyblivé části mohly uvíznout nebo se zaplést do řízení.

Do not TOW or have yourself towed by other vehicles.

As a precaution against THEFT we recommend

- Never leave the key in the steering lock
- Park in a safe place
- Secure the scooter to something fixed .fastening a chain and padlock to the anti-theft hook
- Copy the identification data of the vehicle and keep it in a safe place.

Always use the FUELS AND LUBRICANTS recommended by Benelli and indicated in the table of lubricants. Using products other than those recommended may cause the scooter malfunctioning and limit or compromise its performances.

Use only ORIGINAL ACCESSORIES as recommended by the manufacturer. Benelli offers a range of accessories which ensures maintaining the technical, functional and aesthetic characteristics of the scooter, also in compliance with the regulations of the road traffic code. Non-origina accessories may compromise driveability of the scooter with obvious risks to the driver

.It is important to always wear proper clothing during driving. Wearing bright colours makes you more visible, also at night.Do not wear fluttering garments such as belts, ties, scarves or anything else which could get caught up in the moving parts or interfere with driving.

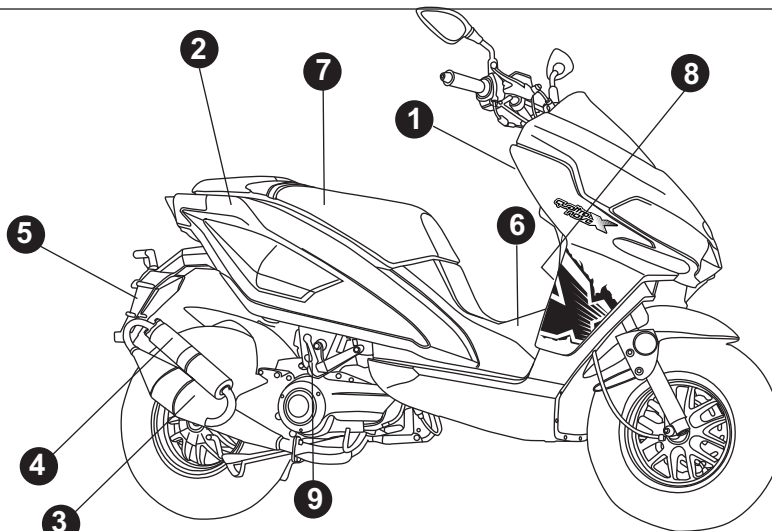
Seznámení s vozidlem Familiarizing with the vehicle

Hlavní komponenty uložené na pravé straně

MAIN COMPONENT LOCATION RIGHT SIDE

1. zámek řízení/ zámek sedla
2. prostor pro baterii
3. výfuk
4. tlumič
5. držák značky
6. nádrž na benzin
7. prostor pro přilbu (pod sedlem)
8. registrační číslo podvozku
9. opěrka nohy pasažéra

1. Steering lock switch/Saddle lock
2. Battery compartment
3. Exhaust
4. Silencer
5. Plate holder
6. Petrol tank
7. Helmet compartment (under saddle)
8. Chassis registration number
9. Passenger footrest



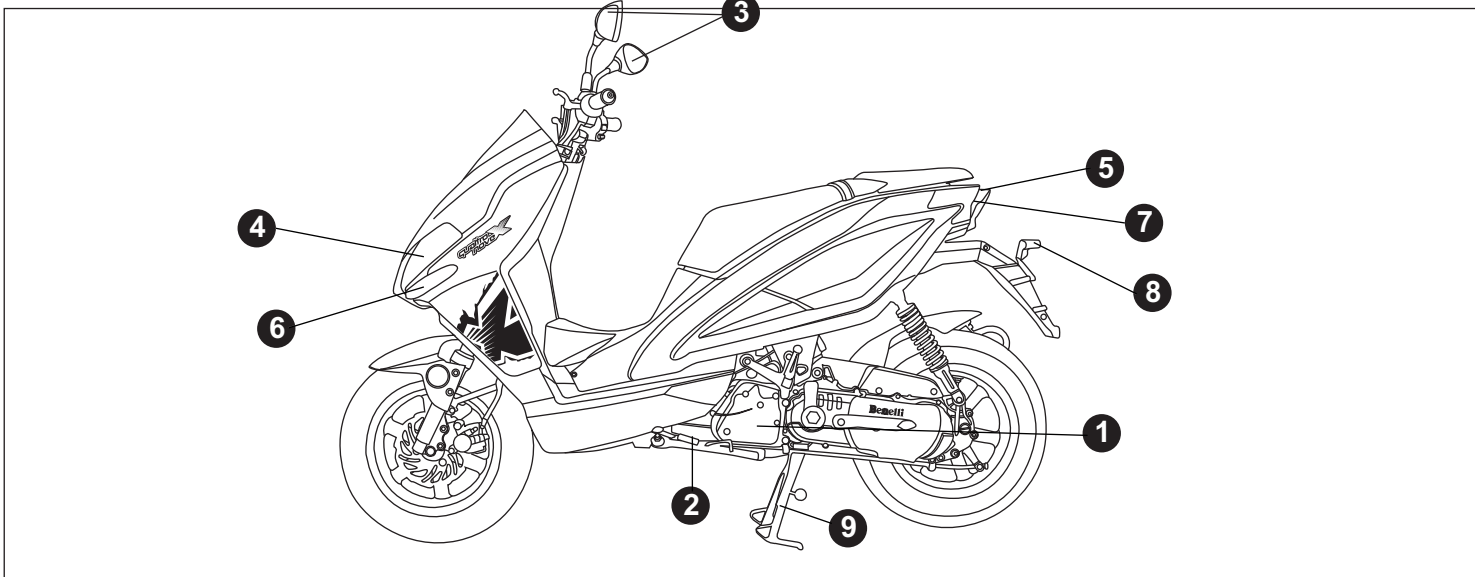
Seznámení s vozidlem Familiarizing with the vehicle

Hlavní komponenty uložené na levé straně

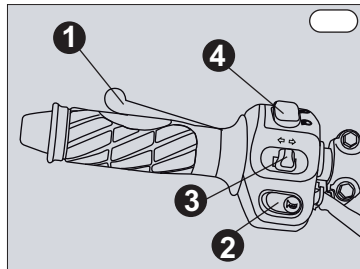
1. vzduchový filtr
2. boční podpěra
3. boční zpětná zrcátka
4. přední světlo
5. zadní světlo
6. přední ukazatele směru
7. zadní ukazatele směru
8. osvětlení SPZ
9. hlavní stojan

MAIN COMPONENT LOCATION LEFT SIDE

1. Air filter
2. Side prop stand
3. Side rearview mirrors
4. Front lights assembly
5. Rear lights assembly
6. Front turn indicators
7. Rear turn indicators
8. Numberplate light
9. Central stand



Užitečné informace Useful information

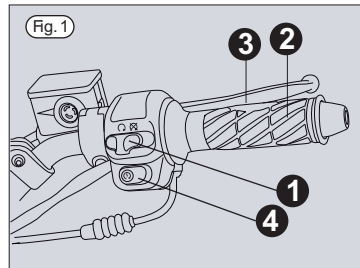


Ovládání na levé straně řídítek

1. zadní brzdová páka
2. varovné tlačítko - houkačka
3. přepínač ukazatelu směru
4. světlo přepínač

CONTROLS ON THE LEFT SIDE OF THE HANDLEBAR

- 1 Rear brake lever
- 2 Warning horn push button
- 3 Turn indicator switch
- 4 Flashlights and upper/lower beam switch (downwards)



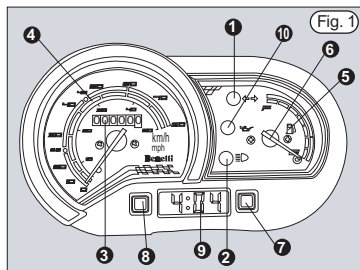
Ovládání na pravé straně řídítek

1. stop tlačítko
2. ovládání plynu
3. přední brzdová páka
4. startovací tlačítko

CONTROLS ON THE RIGHT SIDE OF THE HANDLEBAR

- 1 Stop switch
- 2 Throttle control
- 3 Front brake lever
- 4 Starting button

Užitečné informace Useful information

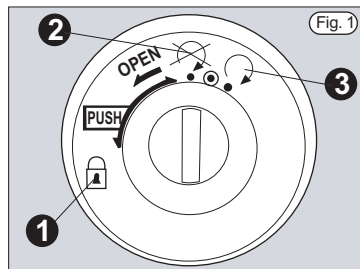


Přístrojový panel

- 1 kontrolka výstražných světel
- 2 kontrolka předního dálkového světla
- 3 kysometrovník
- 4 rychloměr
- 5 výstražné světlo záložního paliva
- 6 hladinóměr paliva
- 7 funkční tlačítko hodin
- 8 tlačítko nastavení hodin
- 9 hodiny
- 10 výstražný ukazatel oleje

INSTRUMENT PANEL

- 1 Turn indicator warning light
- 2 Front driving beam warning light
- 3 Odometer
- 4 Speedometer
- 5 Reserve fuel warning light
- 6 Fuel level gauge
- 7 Clock functions push button
- 8 Clock adjustment push button
- 9 Clock
- 10 Reserve mixed oil warning light

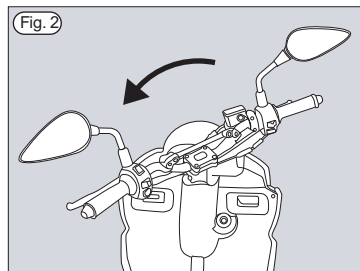


Přepínač zámku řízení

Posice	Znak	Funkční klávesa	Klíč
1		řízení:zamčené zapalování: vypnuto světla: nelze zapnout	je možné vyjmout klíč
2		řízení:odemčené zapalování: vypnuto světla: nelze zapnout	je možné vyjmout klíč
3		zapalování: povoleno světla: lze zapnout	není možné vyjmout klíč

STEERING LOCK SWITCH

Pos.	Ref.	Function key	Klíč
1		STEERING: locked IGNITION: disabled LIGHTS: cannot beswitched ON	It is possible to remove the key
2		STEERING: unlocked IGNITION: disabled LIGHTS: cannot beswitched ON	It is possible to remove the key
3		IGNITION: enabled	It is not possible to remove the key



Zámek řízení

Pro zamknutí řídítek:

- Otočte řídítky zcela vlevo (obr. 2).
- Stiskněte a otočte klíčem do polohy.
- Uvolněte tlačítko.

Chcete-li odemknout řídítka:

- Vložte klíč.
- Otočte klíček zapalování do polohy.

STEERING LOCK

To lock the steering:

- Turn the handlebar completely leftwards (fig.2).
- Press and turn the key to position .
- Release the key.

To unlock the steering:

- Insert the key.
- Turn the key to position .

Užitečné informace Useful information

Palivo



Palivo je vysoce hořlavé.

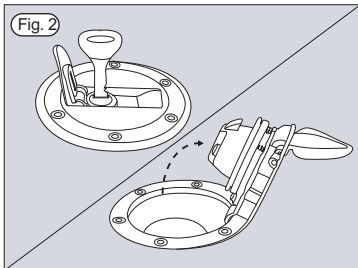
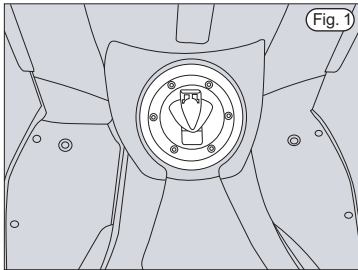
Vždy doplňujte v otevřeném prostředí s motorem vypnutým a daleko od jakéhokoliv možného zdroje ohně (cigarety, jisker, otevřeného ohně). Během doplňování paliva nesmí přijít palivo do kontaktu s rozžhavenými povrchy motoru, mohlo by se vznítit. V případě úniku během tankování, důkladně vysušit a vyčistit plnicí kryt před startováním. Pevně zavřete uzávěr po dokončení tankování. Nikdy naplnit nádrž až po okraj, benzín zvětšuje objem v důsledku slunečního tepla. Vyhněte se kontaktu paliva s pokožkou nebo očima. V případě kontaktu, důkladně omýt dostatečným množstvím vody. Nevdechujte benzínové výpary. Vyvarujte se spolknutí paliva.

VŽDY udržujte mimo dosah dětí!

Nádrž na benzin má objem asi 6 litrů. Používejte bezolovnatý benzín, s oktanovým číslem 95 a vyšším.

Pro přístup k nádrži na tankování postupujte následovně:

- 1-Vložte klíč v zámku (obr. 2)
- 2-Otočte klíčem ve směru hodinových ručiček a vytáhněte kryt (obr. 2)
- 3-Doplňte
- 4-zavřete víčko a ujistěte se, že je dobře utaženo.



Fuel



Fuel is highly inflammable.

Always fill up in an open environment with the engine off and far away from any possible source of fire (cigarettes, sparks, open flames). During refuelling avoid the fuel coming into contact with the red-hot surfaces of the engine as it could ignite. In case of spillage during refuelling, thoroughly dry and clean the filler housing before starting. Tightly close the filler cap at the end of refuelling. Never fill the tank to the brim as the petrol volume increase due to solar heat. Avoid the fuel coming into contact with the skin or eyes. In case of contact, thoroughly wash with abundant water. Avoid inhaling petrol fumes. Avoid swallowing the fuel.

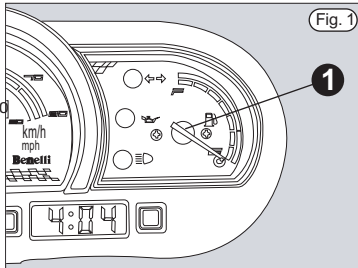
ALWAYS KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN!

The petrol tank has a capacity of about 6 litres. Unleaded petrol can be used as long as the octane level is not lower than 95 RON /85 MON.

To access the tank for refuelling proceed as follows:

- 1-Insert the key in lock (fig. 2)
- 2-Turn the key clockwise and lift cover (fig. 2)
- 3 -Refuel
- 4 -Relit the filler cap making sure it is well tightened.

Užitečné informace Useful information



Palivo - výška hladiny

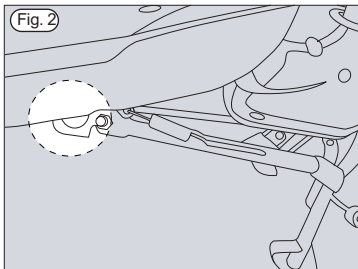
Měřidlo se nachází na pravé straně přístrojové desky (Obr. 1) ukazuje množství paliva v nádrži.

Světlo rezervy se rozsvítí při 50 km (30 mil) automaticky. Když se rozsvítí, doporučujeme zastavit na nejbližší stanici pro doplnění paliva.

FUEL -Level gauge

The gauge located on the right side of the dashboard (fig. 1) indicates the quantity of fuel in the tank.

The reserve light comes on when 50 km (30 miles) of autonomy remain. When the light comes on, you are recommended to stop at the nearest station for refuelling.



Hák proti krádeži

Hák proti krádeži je umístěn pod stupačky na levé straně (obr. 2). Byl navržen tak, aby se zabránilo krádežím skútr připevněním na něco pevného a zabezpečením pomocí řetězu se zámkem.

Nepoužívejte hák proti krádeži pro tažení nebo zvedání skútru.

ANTI-THEFT HOOK

The anti-theft hook is located under the footrest on the left side (fig. 2). It was designed to prevent theft by tying the scooter to something solid and secure with a chain and padlock.

Do not use the anti-theft hook for towing or lifting the scooter.


Užitečné informace Useful information


DOPLŇOVÁNÍ OLEJE

Řízení skútru bez olkeje způsobuje nenapravitelné škody.

Motor je mazán směsí oleje a paliva. Doplníte když se rozsvítí varovná kontrolka mixování oleje červenou barvou. Tato je umístěna na palubní desce. Kontrolka zhasne po dolití cca. 100ml oleje, který vystačí zhruba na 100km.

Když se kontrolka rozsvítí doplňte olej co nejdříve, aby

 Řízení skútru bez oleje může způsobit nenapravitelné škody na motoru. Pokud olej chybí úplně a / nebo oleje trubice , okamžitě kontaktujte prodejce Benelli nebo autorizovaný servis kvůli nezbytnému čištění.


 Použitý olej obsahuje látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí. Doporučujeme měnit olej prostřednictvím autorizovaného servisního střediska Benelli.


Chcete-li získat přístup k nádrži a doplnit olej (obr. 2), postupujte takto:

- 1 Vložte klíč zapalování v zámku sedla a otočte jím proti směru hodinových ručiček.
- 2 Zvedněte sedlo.
- 3 Vyjměte kryt (1)
- 4 Doplníte olej uvedený v tabulce doporučených paliv a maziv.
- 5 Zavřete víčko nádrže se ujistěte se, že je dobře zavřené.
- 6 Vraťte sedlo do původní polohy

MIXER OIL TOPPING UP

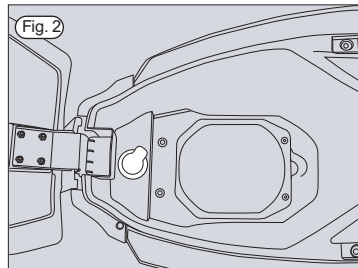
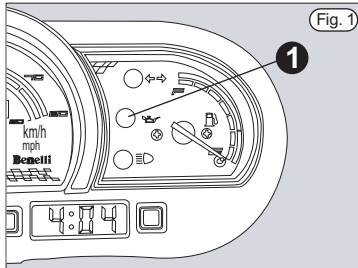
The engine is lubricated by a mixture of oil and fuel. Top up when the mixer oil reserve warning light, red colour, located on the dashboard right , lights up. The mixer oil lever warning light goes on when about 100 ml of oil, sufficient for about 100 km, are left in the reservoir. When the light goes on, top up with oil as soon as possible to avoid the engine seizing.

 Driving the scooter without oil will cause irreparable damage to the engine. If the oil out completely and/or the oil tube is removed, immediately apply to a Benelli Dealer or Authorized Workshop for the necessary drainage operations.

 Used oil contains substances that are harmful to the environment. We recommend having oil renewed by a Benelli Authorized Service Centre.

To gain access to the tank and to top up with oil (fig.2) , follow these steps:

- 1 Insert the ignition lock key in the saddle lock and turn it anticlockwise.,
- 2 Lift the saddle.
- 3 Remove the cap (1)
- 4 Top up with the oil type recommended in the table of fuels and lubricants.
- 5 Close the tank with the cap making sure it is well closed.
- 6 Close the saddle with the hand.

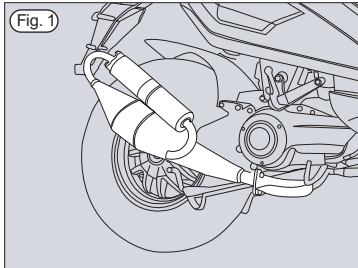


Užitečné informace Useful information

TLUMIČ

Výfuk plní funkci odvodu spalin z válce, ochlazuje je a odvádí pryč.

Je umístěn na konci výfukového systému a pomáhá udržet zvukové znečištění (hluk) v rámci stanovených limitů.



MUFFLER

The function of the muffler is to extract the exhaust gases from the cylinder, cool them down and emit them outside.

The silencer situated at the end of the exhaust system 2 helps in keeping the sound pollution (noise) within the limits stated by the highway code.

Užitečné informace Useful information

Pneumatiky

Benelli 49x je vybaven různými druhy pneumatik na předním a zadním kole.

Přední kolo
na silnici 120/70 - 12 "
mimo silnice 120/90 - 10 "
Zadní kolo
na silnici 130/90 - 12 "
mimo silnice 130/90 - 10 "

Vždy používejte pouze rozměry pneumatik doporučené výrobcem.

Nedodržení těchto pravidel vede k vysokým sankcím, případně odebráním technické způsobilosti.

Doporučený tlak (se měří v chladu)

- PŘEDNÍ KOLO 2,1 bar
- ZADNÍ KOLO 2,4 bar

DŮLEŽITÉ:

- Pravidelně kontrolujte tlak v pneumatikách, stav dezénu a opotřebení
- Vyměňte pneumatiky, když hloubka vzorku obrát je menší než 2 mm.
- Zkontrolujte, zda jsou přítomné jakékoliv škrábance a praskliny, v takovém případě okamžitě vyměňte pneumatiku.

TIRES

Benelli 49 x is equipped with tires of different sizes between the front wheel and the rear wheel:

- FRONT WHEEL on road 120/70 - 12"
off road 120/90 - 10 "
- WHEEL OUT on road 130/70 - 12"
off road 130/90 - 10 "

Ask always and only with the tires Dimensions specified by the manufacturer.

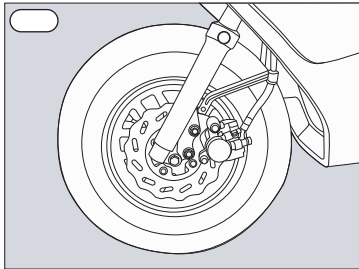
OBSERVING THE FAILURE OF THAT WOULD MEAN SEVERE PENALTIES UNTIL THE ARREST OF SCOOTER.

The recommended pressure (to be measured in cold):

- FRONT WHEEL 2.1 Bar
- REAR WHEEL Bar 2.4

IMPORTANT:

- Regularly check the tyre pressure, the state of the tread and that wear is even.
- Replace tires when the thickness of the band Turnover is less than 2 mm.
- Checkc are fully the presence of any gashes Or cracks, in which case immediately replace the tire.



Užitečné informace Useful information

PŘILBA COMPARTMENTY

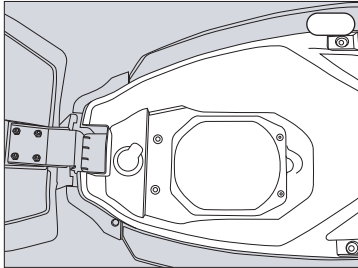
Benelli 49 X je vybaveno prostorem pro přilbu, který je schopen pojmout helmu. Prostor se nachází pod sedlem. Helmu je možné umístit uzávěrem nahoru, čímž se zabrání riziku poškození přilby (barevné části).

Prostor pro přilbu vašeho Benelli 49 X obsahuje sadu nástrojů, která umožňuje provádět obecnou údržbu na motorce.

Nářadí obsahuje:

- Demontovatelný šroubovák
- Klíč na svíčky

Pro přístup prostoru přilby otevřete sedlo, vložte klíč do zámku řízení a otočte jím proti směru hodinových ručiček.



HELMET COMPARTMENT

Your Benelli 49 X is provided with an helmet compartment able to house a JET type helmet. The compartment is found under the saddle. It is possible to position the helmet with its cap up, thus avoiding the risk to damage the helmet painted part.





The helmet compartment of your Benelli 49 X contains the tool kit that allows to carry out the general maintenance operations on your scooter.

The tool kit contains:





- dismountable screwdriver
- plug socket wrench

To access the helmet compartment and to open the saddle, insert the key in the steering lock and turn it anticlockwise.

TABELLA LUBRIFICANTI - TABLE OF LUBRICANTS - TABLEAU DES LUBRIFIANTS - SCHMIERMITTELTABELLE - TABLA LUBRICANTES

APPLICAZIONI APPLICATIONS APPLICATIONS ANWENDUNGEN USOS	PRODOTTI ORIGINALI ORIGINAL PRODUCTS ORIGINAL PRODUIT ERTRAG ORIGINELL PRODUCTO ORIGINAL 
Olio Miscelatore Oil for Fuel Mixture System Huile pour Mélange Öl für Kraftstoffgemisch Aceite de Mezcla de Combustible	 HI-SCOOTER 2 TECH
Trasmissione Transmission Transmission Kraftübertragung Transmisión	 MATRYX MOTO RIDER
Forcella Front Fork Fourche Gabel Horquilla Delantera	 FORK 10 W

Tabulka mazadel - TABLE OF LUBRICANTS

<p>POUŽITÍ APPLICATIONS</p>	<p>Originální produkt Originals products</p> 
<p>Brzdová kapalina Brake fluids</p>	 <p>TOP 4</p>
<p>Póly baterie ochranný tuk Protection Battery Poles Grease</p>	 <p>POLES PROTECTION GREASE</p>
<p>Víceúčelový mazivový sprej Multipurpose Spray Lubricant</p>	 <p>6 IN 1</p>

Informace o dostupnosti doporučených produktů, Benelli QJ navrhuje obrátit se přímo na jeho prodejcei nebo autorizované servis.

Upozornění: Benelli Q.J. zaručuje optimální výkon motoru při použití originálních výrobků. Pokud se používají neoriginální výrobky, jsou maziva přijata s minimálním SAE 10W-50 - API SJ - JASO MA. Používání přípravků s vlastnostmi nižšími než výše uvedené v mezinárodních specifikacích může dojít k poškození motoru a ztrátě záruky.

For the availability of the products recommended, Benelli Q.J. suggests to apply directly to its dealers or authorize.

Workshops.Cautions: Benelli Q.J. guarantees optimum engine performance with the use of original products. If non original products are used, lubricants are accepted with minimum SAE 10W-50 - API SJ - JASO MA. The use of products with characteristics below the above-mentioned international specifications could cause damage to the engine without warranty coverage.

Záběh Running-in

Záběhu motoru slouží primárně k zajištění řádného fungování mobilních částí skútru.

Pro prvních 500 kilometrů, dodržujte tyto instrukce:

0-200 Km	Nenechávejte rukojeť plynu otevřenou více než na polovinu, pro dlouhé úseky.
200-500 km	Nenechávejte rukojeť plynu otevřenou více než na tři čtvrtiny na dlouhé úseky.

RUNNING-IN

The running-in of the engine is primary to ensure the correct functioning of the mobile parts of the scooter.

For the first 500 Km, keep to the following indications:

0-200 Km	Do not keep the throttle grip open more than one half for long stretches.
200-500 Km	Do not keep the throttle grip open more than three-fourths for long stretches.

KONTROLA PŘED JÍZDOU PRELIMINARY CHECKS



"Zbytečná" kontrola před jízdou zvýší vaši vlastní bezpečnost i dalších lidí.



The time "wasted" on checking is gained to a great degree in terms of your own safety and that of other people.

Nestartujte skútr, pokud si nejste jisti, že funguje správně.

Do not run the scooter if you are not sure it is functioning properly.

Plynový rukojeť: Zkontrolujte, zda funguje hladce a pravidelně s řízením v libovolné poloze.

Accelerator: Check that it functions smoothly and regularly with the steering in any position.

Mazadla a přídavné látky - pokud je to nutné.

Lubricate and adjust the control if necessary.

Baterie: Zkontrolujte stav nabíjení.

Battery: Check charging condition.

Pohonné hmoty a maziva: Zkontrolujte hladinu paliva, mix oleje, převodový olej, brzdovou kapalinu. Doplňte v případě potřeby.

Fuel and lubricants: Check the level of the fuel, mixed oil, transmission oil, brake fluid. Top up if necessary.

Podívejte se na netěsnosti pod skútre. Pokud jste si všimli netěsností, nechte skútr zkontrolovat v odborném servisu Benelli nebo autorizovaném servisu.

Check out for leakages from under the scooter. If leakages are noticed, have the scooter checked by a Benelli Dealer or Authorized Workshop.

Centrální + boční stojan: Zkontrolujte, zda pružina udržuje stroj ve výchozí pozici se skútre v horizontální poloze.

Centre + side stand: Check that the spring keeps the stand in home position with the scooter in horizontal position.

Brzdy: Zkontrolujte opotřebení třecích dílů a fungování páky. Nastavte v případě velkých vůlí.

Brakes: Check the frictional parts wear and the levers functioning. Adjust in case of anomalous plays.

Světla: Vyměňte prasklé žárovky.

Zkontrolujte správnou funkci a čistotu na předního a zadního světla a směrových ukazatelů.

Lights: Change the burnt out bulbs. Check the correct operation and good order of the front and rear lights and of the turn indicators.

Kola a pneumatiky: Podívejte se na tlak v pneumatice a opotřebení běhounu.

Wheels and tyres: Check the tyres inflation pressure and the tread wear.

Řízení: Zkontrolujte, zda je plynulé do obou stran.
Upevňovací šrouby: Zkontrolujte dotažení hlavních šroubů, zejména kol a tlumičů.

Steering: Check that it turns smoothly to both sides.
Fixing screws: Check the tightening of the main components, in particular the wheel and suspension nuts.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

TROUBLESHOOTING

Motor se nespustí.

- Zkontrolovali jste pozici spínače?
- Už jste vložili klíč a otočili ním?
- Je boční stojan dole?
- Máte stisklou jednu z brzdových pák?
- Je to napájeno? Pokud je baterie vybitá, proveďte rychlé nabíjení v servisním středisku
- Je nějaké palivo v nádrži?
- Zkontrolujte zapalovací svíčku: vyčistěte ji a zkontrolujte elektrody
- Zkontrolujte vzduchový filtr: Vyměňte ho.

The motor vnechává .

- zkontrolujte zapalovací svíčku: vyčistěte ji a zkontrolujte elektrody
- zkontrolujte tok paliva.

Tato operace musí být provedena pouze u zástupce Benelli a autorizovaném servisu.

Motor kouří

- zkontrolujte vzduchový filtr: vyměňte ho.

Brzdění je nedostatečné.

- je nějaká tekutina v nádržích brzdové kapaliny? Doplňte v případě potřeby.
- Zkontrolujte opotřebení brzdových destiček.

The engine does not start.

- Have you checked the stop switch position?
- Have you inserted and turned the key?
- Is the side stand down?
- Have you actuated one of the brake levers?
- Is it powered? If the battery is down, carry out a quick recharging at a service center.
- Is there any fuel in the tank?
- Check the spark plug: clean it and check the electrodes.
- Check the air filter: change it.

The engine misfires.

- Check the spark plug: clean it and check the electrodes.
- Check the fuel flow.

This operation must only be carried out at a Benelli Dealer and Authorized Workshop.

The engine smokes.

- Check the air filter: change it.


The braking is insufficient.

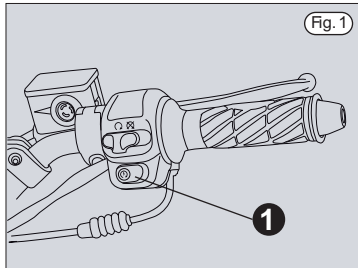
- Is there any fluid in the brake fluid tanks? Top up if necessary.
- Check the brake pads wear.

ELEKTRICKÝ START

ELECTRIC START

Elektrické startování

- Umístěte vozidlo na centrálním stojanu.
- Otočte klíčem zapalování do .
- Zmáčkněte jednu z brzdových pák (přední nebo zadní).
- Stiskněte tlačítko start 1 (obr. 1), bez otevření škrticí klapky a potom ji uvolněte, jakmile se rozběhne motor.
- Nechte motor zahřát na dobu alespoň jedné minuty před rozjezdem.




V žádném případě nesmí dojít k nastartování motoru v uzavřeném a špatně větraném místě. Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, extrémně nebezpečný plyn, který může způsobit mdloby nebo dokonce i smrt.



On no account must the engine be started in a closed and poorly ventilated place. The exhaust gases contain carbon monoxide, an extremely dangerous gas that may cause fainting or even death.


ELECTRIC START

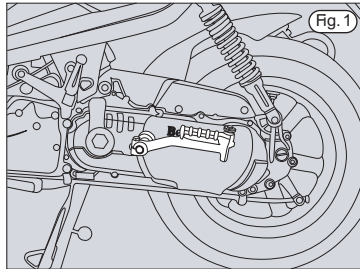
- Place the vehicle on the central stand.
- Turn the ignition key to .
- Pull either of the brake levers (front or rear).
- Press the start button 1 (fig.1) without opening the throttle and then release it as soon as the engine starts.
- Allow the engine to warm up for at least one minute before starting off.

MANUÁLNÍ START

KICK START

Manuální startování

- Umístěte vozidlo na centrálním stojanu.
- Otočte klíčem zapalování do .
- Sešlápněte startovací pedál
- Po nastartování vraťte pedál do standardní polohy
- Nechte motor zahřát na dobu alespoň jedné minuty před rozjezdem.




V žádném případě nesmí dojít k nastartování motoru v uzavřeném a špatně větraném místě. Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, extrémně nebezpečný plyn, který může způsobit mdloby nebo dokonce i smrt.




On no account must the engine be started in a closed and poorly ventilated place. The exhaust gases contain carbon monoxide, an extremely dangerous gas that may cause fainting or even death.

MANUAL START

- Place the vehicle on the stand.
- Turn the ignition key to .
- Kick down the the kick start
- Fold back the kick start once the engine has started
- Allow the engine to warm up for at least oneminute before starting off.


ZASTAVENÍ A PARKOVÁNÍ VOZIDLA STOPPING AND PARKING THE VEHICLE

ZASTAVENÍ

- Uvolněte plynovou rukojeť
- Zmáčkněte brzdy pro zastavení skútru.
- Otočte klíčkem zapalování do polohy  (obr. 1).


PARKOVÁNÍ

- Vaše 49 X je vybaveno bočním a centrální stojan. Zaparkujte skútr na centrální stojan. Zvedněte skútr tím, že chytne na levé straně rukojeti s vaší levou rukou a centrálním stojanu s pravou nohou, jak je znázorněno na obrázku. (2). Pokud je to nutné, zvedněte skútr tím, že si vypomůžete pravou vaší pravou rukou.
- Po umístění skútru na stojan, zkontrolujte jeho stabilitu, aby nedošlo k pádu a / nebo škodám.


- Plně otočte řídítka doleva, zatlačte a otočte klíčkem zapalování pro zamknutí řízení. 

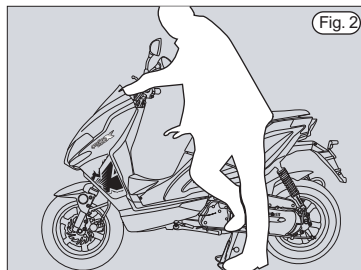
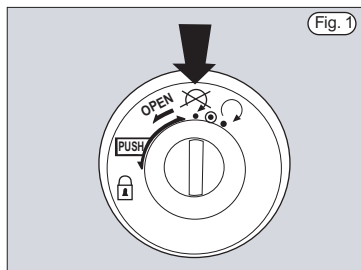
- Vytáhněte klíč.

STOPPING

- Release the throttle grip
- Put on the brakes to stop the scooter.
- Turn the ignition key to  (fig. 1).

PARKING

- Your 49 X is equipped with a side and central stand. Park the scooter on its central stand. Lift the scooter by grabbing the left side twistgrip with your left hand and lowering the stand with your right foot, as shown in the figure.(2). If necessary, lift the scooter by also belt with your right hand.
- After positioning the scooter on the stand, check its stability to prevent it from falling down and/or damages.,
- Fully turn the handlebar to the left, push and turn the ignition key to  to lock the steering.
- Extract the key.



ČIŠTĚNÍ VOZIDLA

CLEANING THE VEHICLE

ČIŠTĚNÍ VOZIDLA

- Vyčistěte vozidlo s měkkou houbou a 3-4 procentním roztokem šamponu na karoserie šamponem ve vodě.
- **Nikdy nepoužívejte rozpouštědla.**
- Nikdy nepoužívejte vysokotlaké vodní trysky na:
 - na přístrojovou desku
 - karburátor
 - panelu spínačů řídítek
 - brzdové páky
 - náboje kol
 - tlumič výfuku pod sedlem
- Po umytí vozidlo opláchněte čistou vodou, abyste odstranili všechny zbytky šamponu.
- Osušte jelenicí.
- Nastartujte motor a spusťte ho několik minut před zahájením off.



Opatrně proveďte několik testů brzdění v oblasti uzavřeném pro dopravu, protože voda na obložení dočasně zkracuje brzdnou akci.

CLEANING THE VEHICLE

- Clean the vehicle with a soft sponge and 3-4 percent bodywork shampoo in water.
- **Never use solvents.**
- Never use high-pressure water jets on:
 - steering lock
 - carburettor
 - instrument panel
 - handlebar switches
 - brake levers
 - wheel hubs silencer exhaust under the saddle
- After washing the vehicle, rinse it with clean water to remove any shampoo residues.
- Dry with chamois leather.,
- Start the engine and run it a few minutes before starting off.



Carefully carry out a few braking tests in an area closed to traffic as the water on the linings temporarily reduces the braking action.

DLOUHÁ NEAKTIVITA PROLONGED INACTIVITY

DLOUHÁ NEČINNOST

Před odstavením vozidla na delší dobu, je vhodné provést následující operace:

- Pečlivě umýt skútr.
- Vyprázdnit palivovou nádrž.
- Namažte válec a sestavu pístu odstraněním zapalovací svíčky, nalijte do válce asi 20 ml oleje, pohněte pístem provedením několika tahů startovací pákou.
- Vyjměte baterii a uložte ji na suchém místě.
- Chraňte skútr s protiprachovým krytem.

OBNOVENÍ ČINNOSTI VOZIDLA DO NORMÁLNÍHO PROVOZU PO DELŠÍ NEAKTIVITĚ

- Zkontrolujte přítomnost skvrn naznačující úniku pod vozidlem, Pokud je to nutné, nechte vozidlo zkontrolovat v odborném servisu Benelli nebo autorizovaném servisu.
- umyjtevozidlo.
- Vložte baterii po kontrole jejího stavu.
- Natankujte palivo.

ELECTRIC STARTPROLONGED INACTIVITY

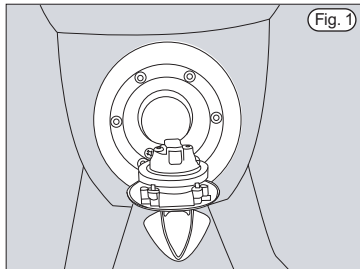
Before leaving the vehicle inactive for a long period, it is advisable to carry out the following operations:

- Carefully wash the scooter.
- Empty the fuel tank.
- Lubricate the cylinder-piston assembly by removing the spark plug; pour about 20 cnf of oil allowing the piston to perform a few strokes. Refit the spark plug after completing this operation.
- Remove the battery and store it in a dry place.
- Protect the scooter with a dust cover.

RESTORING THE VEHICLE TO NORMAL OPERATION AFTER PROLONGED INACTIVITY

- Check for the presence of spots denoting leakage under the vehicle, If necessary, have the vehicle checked by a Benelli Dealer or Authorized Workshop.
- Wash the vehicle.
- Reinstall the battery after checking its charge.
- Refuel.

PŘEPRAVA VOZIDLA TRANSPORTING THE VEHICLE



PŘEPRAVA VOZIDLA

Před přepravou skútr v jiném vozidle, odstraňte veškeré palivo z nádrže a karburátoru. Během přepravy, musí vozidlo zůstat ve vzpřímené poloze, aby se zabránilo úniku oleje a elektrolytu.

Vyprázdnění palivové nádrže

- Zastavte vozidlo, vypněte motor a počkejte, až motor úplně schladne.
- Odstraňte palivo z nádrže pomocí ruční pumpy.

TRANSPORTING THE VEHICLE

Before transporting the scooter in another vehicle, remove all the fuel from the tank and the carburettor. During transport, the vehicle must remain in an upright position to prevent leakage of oil and battery electrolyte.

Emptying the fuel tank

- Stop the vehicle, switch off the engine and wait for the engine to cool down completely.
- Remove the fuel from the tank by means of a manual pump.

6. Údržba

6.1 Tabulky plánované údržby a kontroly

Upozornění



Nepřístojná nebo nedostatečná doporučená údržba může vést ke zvýšení rizika nehod a poškození motocyklu. Vždy používejte originální Benelli QJ. náhradní díly. Použití neoriginálních náhradních dílů může urychlit opotřebení vašeho motocyklu a zkrátit jeho život.

Neprovedení doporučené operace, stejně jako používání neoriginálních náhradních dílů, může způsobit neoperativní právní garanci. Chcete-li nahradit nebo doplnění námi doporučená maziva a kapaliny vašeho motocyklu, používejte pouze vhodné výrobky.



Chraňte životní prostředí

Benelli QJ., Za účelem ochrany zájmů prostředí, vzbuzuje u zákazníků a provozovatelů technické pomoci používat vozidlo a likvidovat jeho náhradní části s respektováním platných zákonů týkajících se znečištění životního prostředí a nakládání s odpady a recyklace.

Hlavní periodické kontroly a údržby, které jsou uvedeny v následujících tabulkách. Tyto operace jsou nutné, aby motocykl bezpečně a v provozním stavu.

6. Údržba

6.1 Tabulky plánované údržby a kontroly

Upozornění



Nepřístojná nebo nedostatečná doporučená údržba může vést ke zvýšení rizika nehod a poškození motocyklu. Vždy používejte originální Benelli QJ. náhradní díly. Použití neoriginálních náhradních dílů může urychlit opotřebení vašeho motocyklu a zkrátit jeho život. Neprovedení doporučené operace, stejně jako používání neoriginálních náhradních dílů, může způsobit ztrátu záruky.. Chcete-li nahradit nebo doplnění námi doporučená maziva a kapaliny vašeho motocyklu, používejte pouze vhodné výrobky.



Chraňte životní prostředí

Benelli QJ., za účelem ochrany životního prostředí, doporučuje zákazníkům a provozovatelům technické pomoci používat vozidlo a likvidovat jeho náhradní části s respektováním platných zákonů týkajících se znečištění životního prostředí a nakládání s odpady a recyklací.

Hlavní periodické kontroly a údržby jsou uvedeny v následujících tabulkách. Tyto operace jsou nutné, aby byl motocykl bezpečně provozován a byl v dobrém stavu.

Intervaly uvedené v tabulce periodické údržby a mazání musí být brány jako obecné vodítko za normálních jízdních podmínek. V závislosti na klimatu, pozemních podmínkách, zeměpisné poloze a podmínkách použití může být nutné snížit tyto intervaly. Některé z operací může provádět uživatel, pokud má on nebo ona potřebné dovednosti a, ovšem pouze tehdy, když je to výslovně uvedeno v tomto návodu. V každém jiném případě se údržba provádí v Benelli autorizovaném servisu, jejichž seznam je k dispozici na webových stránkách www.benelli.com nebo na zákaznické lince Benelli Service +39 0721.4187 40.



Údržba musí být provedena, když skútr stojí na zadním stojanu po vypnutí motoru a nastavení startovacího spínače do polohy OFF. Naopak, při kontrole hladiny oleje je vhodné udržovat motocykl ve vzpřímené poloze bez použití zadního stojanu.

Tabulka plánované údržby

Poznámka:

- Roční kontroly musábát prováděny každý rok, s výjimkou případů, kdy je na místo roční kontroly uveden počet ujetých kilometrů.
- Po 14.000 ujetých kilometrech, provádějte údržbu po každých 10.500km.
- Položky označené "?" by měly být prováděny v odborném servisu Benelli, protože vyžadují speciální nářadí, údaje a technické dovednosti.

Poznámka:

I = kontrola a seřízení, čištění, mazání, nebo výměna dle potřeby.

R = výměna

T = dotáhnutí

O = prodejce - odborný servis

Frekvence údržby

NO.	Složka	Kontrola nebo údržba	0 Km (0 mi) Před dodáním	500 Km (310 mi) 1° Provoz 1. servis	3.500 Km (2.174 mi) 2. servis	7.000 Km (4.349 mi) 3. servis	10.500 Km (6.524 mi) 4. servis	14.000 Km (8.699 mi) 5. servis	Roční kontrola
1	Převodkový ojeř	Zkontrolovat/vyměnit	I	I	I	R	I	R	I
2	Řemen	Zkontrolovat/vyměnit				I	R		
3	Vzduchový filtr	Zkontrolovat/vyměnit		I	R	R	R	R	I
4	Zapalovací svíčky	Zkontrolovat/vyměnit		I	I	R	I	R	
Provéřít funkčnost . Vyčistit a regap.									
5	Olej cirkulační trubky	Kontrola defektů a ztrát	I	I	I	I	I	R	I
14.000 Km Každé 3 roky v každém případě									
6	Brzdová kapalina	Zkontrolovat/vyměnit	I	I	I	I	I	I	I
Každé 2 roky v každém případě									
7	Přední/zadní brzda	Provéřít provoz, hladina kapaliny úniky kapaliny	I	I	I	I	I	I	I

Frekvence údržby

NO.	Složka	Kontrola nebo údržba	0 Km (0 mi) Před dodáním	500 Km (310 mi) 1° Provoz 1.	3.500 Km (2.174 mi) 2. servis	7.000 Km (4.349 mi) 3. servis	10.500 Km (6.524 mi) 4. servis	14.000 Km (8.699 mi) 5. servis	Roční kontrola
8	0	Brzdové destičky	Zkontrolovat/vyměnit	I	I	I	I	I	I
			Pokud je potřeba do limitu						
9	0	Plyn	Kontrola funkce a vůle. Nastavte kabel škrtků klapky a vůli v případě potřeby. Namažte rukojeť plynu a kabel.	I	I	I	I	I	I
10	0	Řídící koruna		T	T	T	T	T	T
			Před každým použitím stroje						
11	0	Řídící koruna sedlo kuličkové ložisko	Zkontrolovat/seřadit	T	T	T	T	T	T
			Každých 10.500 Km (6524 mi).Mazat mazivem na bázi lithiového mýdla						
12	0	Přední / zadní kolo kuličkové ložisko	Zkontrolovat/vyměnit		I	I	I	I	R
			Každých 14.000 Km (8699 mi)						
13	0	Vidlice	Kontrola funkce a prosakování oleje	I	I	I	I	I	I
14	0	Zadní tlumič	Kontrola funkce a prosakování oleje	I	I	I	I	I	I

Maintenance Frequency

NO.	Složka	Kontrola nebo údržba	0 Km (0 mi) Před dodáním	500 Km (310 mi) 1° Provoz 1.	3.500 Km (2.174 mi) 2. servis	7.000 Km (4.349 mi) 3. servis	10.500 Km (6.524 mi) 4. servis	14.000 Km (8.699 mi) 5. servis	Roční kontrola
15	0	Zkontrolujte házení a poškození			I	I	I	I	
16	0	Pneumatiky	Zkontrolujte hloubku dezénu a poškození. Vyměňte v případě potřeby. Zkontrolujte tlak vzduchu a doplňte je-li potřeba.	I	I	I	I	I	I
			Vždy když je opotřebováno do limitu						
17		Centrální stojan	Prověřte funkčnost	I	I	I	I	I	I
18	0	Směrová světla	Prověřte funkčnost	I	I	I	I	I	I
19	0	Přední hlavní světlo	Prověřte funkčnost	I	I	I	I	I	I
			Vždy při nesprávném stavu vozidla						
20		Klakson	Prověřte funkčnost	I	I	I	I	I	I
21	0	Přístroje	Prověřte funkčnost	I	I	I	I	I	I

Maintenance Frequency

NO.	Složka	Kontrola nebo údržba	0 Km (0 mi) Před dodáním	500 Km (310 mi) 1° Provoz 1.	3.500 Km (2.174 mi) 2. servis	7.000 Km (4.349 mi) 3. servis	10.500 Km (6.524 mi) 4. servis	14.000 Km (8.699 mi) 5. servis	Roční
22	Připojení baterie	Proveďte funkčnost	I	I	I	I	I	I	I
23	0 Elektrické zařízení	Proveďte funkčnost	I	I	I	I	I	I	I
24	0 Spínač zapalování	Proveďte funkčnost	I	I	I	I	I	I	I
25	0 Baterie	Proveďte / vyměňte	I	I	I	I	I	I	I
26	0 Upevnění podvozku	Ujistěte se, že všechny matice, šrouby a vruty jsou správně dotaženy	T	T	T	T	T	T	T
27	Karburátor - vyšší rychlost	Proveďte funkčnost		I	I	I	I	I	
28	Brdzové hadice	Proveďte / vyměňte	I	I	I	I	I	I	I
29	Pohyblivé části a kabely	Proveďte funkčnost	Každé 4 roky / před každým použitím vozidla						

ÚDRŽBA VOZIDLA

MAINTAINING THE VEHICLE



ÚDRŽBA VOZIDLA

Pokud není uvedeno jinak, musí být všechny kontroly a údržby, prováděny, když je motor vypnutý, a motor a výfukový systém jsou studené.

Aby se zabránilo vážným popáleninám, ujistěte se, že jste ověřili teplotu částí, které budou kontrolovány.

Pokud není uvedeno jinak, vždy znovu složit nebo namontujte díly v opačném postupu jako jste demontovali nebo odstranili.

Normálně můžete provádět údržbu sami pomocí dodaných klíčů.

V případě potřeby a pokud není výslovně uvedeno, obraťte se na prodejce Benelli nebo autorizovaný servis.



MAINTAINING THE VEHICLE

Unless otherwise specified, all checks and maintenance operations must be carried out when the engine is off, and the engine and the exhaust system are cold.

To avoid serious burns, be sure to previously verify the temperature of the parts to be checked.

Unless otherwise specified, always reassemble or refit the parts by following the reverse procedure to the disassembly or the removal.

Normally you can carry out the maintenance operations personally using the wrenches supplied.

For any assistance requirements, and where expressly indicated, apply to a Benelli Dealer or Authorized Workshop.

PLYN

THROTTLE

ŠKRTÍCÍ

Nastavení ovládání plynu

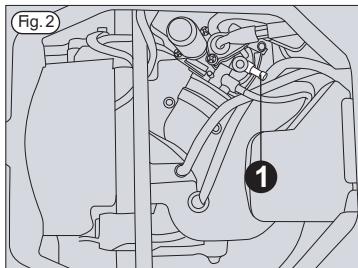
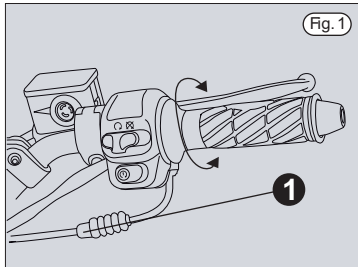
Otočení plynové rukojeti by nikdy nemělo přesáhnout 3 mm. Pokud je to nutné, upravte pohyb plynu podle následujících kroků:

- Nastavte ovládání škrticí klapky pomocí ovládním 1 (obr. 1).

Zvýšení

Tato operace musí být provedena s vozidlem na stojanu. Motor musí pracovat při normální provozní teplotě.

- Pomocí šroubováku, působte na seřizovací šroub 1 (obr. 2).
- zrychlení a zpomalení několikrát oběřte, aby motor neběžel v příliš vysokých otáčkách při volnoběhu.



THROTTLE

Adjusting the throttle control

The throttle twist grip travel should never exceed 3 mm. If necessary, adjust the throttle play by following these steps:

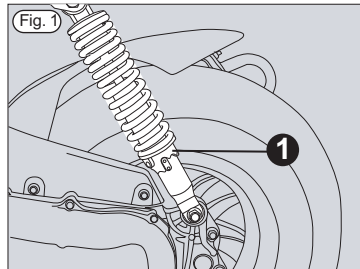
- Adjust the throttle control play by means of adjuster 1 (fig.1).

Tuning up

This operation must be performed with the vehicle on the stand. The engine must be running at the normal working temperature.

- Using a screwdriver, act on the adjusting screw 1 (fig.2).
- Accelerate and decelerate a few times to check that the engine number of revolutions is not too high at idle speed.

TLUMIČE SHOCK ABSORBERS



Zadní tlumiče

Zadní tlumiče hrají klíčovou roli při zajišťování bezpečnosti a jízdních vlastností vašeho vozu. Za normálních podmínek tlumiče nepotřebují žádnou údržbu. Pokud tlumiče někdy dosáhnout konce své životnosti nebo uniká-li olej a problém přetrvává, kontaktujte ihned Benelli prodejce nebo autorizovaný servis.

Oleopneumatické tlumiče

Předběžné nastavení
Benelli tlumiče umožňují nastavit zatížení pružiny. Skútr je dodáván s nastavením určené pro řidiče vážící asi 65-70 kg. a pro jízdu v normálním prostředí. To upravíte: otočením matice (1) umístěné v dolní části tlumiče. Otáčením ve směru hodinových ručiček, se stává pružina pevnější. Pokud vozidlo používají 2 osoby, otočte matici podle kroku 1.



REAR SHOCK ABSORBERS

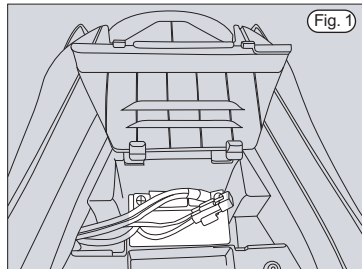
The rear shock absorbers play a key role in ensuring the safety and road holding of your vehicle. Under normal conditions the shock absorbers require no maintenance. If the shock absorbers sometimes reach their travel end or if any oil leakage is found and the problem persists, immediately contact a Benelli Dealer or Authorized Workshop.

OLEOPNEUMATIC SHOCK ABSORBER Preloading adjustment

Benelli shock absorbers allow the spring-load adjustment. The scooter is delivered with a setting intended for a driver weighing about 65-70 kg. and for driving in normal conditions. To adjust, turn ring nut (1) found in the lower part of the shock absorber. By turning it clockwise, the spring is hardened. If the vehicle is used by 2 persons, turn the ring nut by 1 step.

BATERIE

BATTERY



BATERIE

Baterie je uzavřeného typu a je bezúdržbová. Nicméně, udržujte ji mimo dosah zdrojů tepla. Baterie se nachází pod prostorem pro helmu.

UCHOVÁVAT MIMO DOSAH DĚTÍ.

Nikdy nepřehazujte kabely baterie . Otočte klíč zapalování do polohy OFF před připojením nebo odpojením kabelů. Nejprve připojte kladný kabel a poté záporný kabel. Postupujte v opačném pořadí při odpojení kabelů.

• ÚDRŽBA

- Odpojte záporný kabel, poté kladný kabel.
- Vytáhněte baterii.
- Nabijte baterii.



BATTERY

The battery is of the sealed type and is maintenance free. However, keep it away from sources of heat. The battery is found under the helmet box.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

Never invert the battery cable connections. Turn the ignition key to the OFF position before connecting or disconnecting the cables. First connect the positive cable and then the negative cable. Follow the reverse order when disconnecting the cables.

• MAINTENANCE

- Disconnect the negative cable and then the positive cable.
- Pull out the battery.
- Recharge the battery.

BATERIE

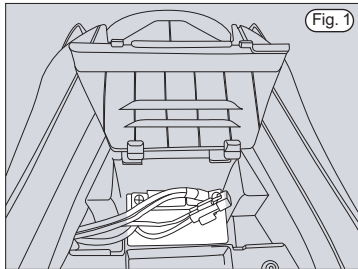
BATTERY

Vyzvednutí baterie

- vyklopte sadadlo
- Vyjměte kryt baterie
- Odpojte nejprve záporný kabel a pak kladný
- Vytáhněte baterii

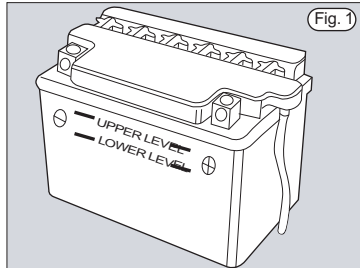
REMOVING THE BATTERY

- Lift the saddle
- Remove the battery cover
- Disconnect the negative cable and then the positive cable.
- Pull out the battery



NABÍJENÍ BATERIE

RECHARGING THE BATTERY



Nabíjení akumulátoru

Před dobíjením zkontrolujte stav baterie.

- Připojte baterii k nabíječce. Pro dosažení nejlepších výsledků nabíjení, použijte proudové hodnoty odpovídající 1/10 kapacity akumulátoru.

Zůstane-li vozidlo neaktivní po delší dobu, vyjměte baterii a uložte ji na chladném a suchém místě. Zkontrolujte nabití alespoň jednou za měsíc, aby se zabránilo zhoršování stavu baterie. Nikdy neodpojujte kabely baterie nastartovaným motorem.

RECHARGING THE BATTERY

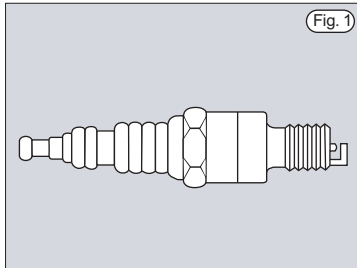
Before recharging, check the battery condition.

- Connect the battery to a battery charger. For best charging results, use an amperage equivalent to 1/10 of the battery capacity.

When the vehicle is to remain inactive for a long period, remove the battery and place it in a cool and dry place. Check the charge at least once a month to prevent the battery from deteriorating. Never disconnect the battery cables with the engine on.

ZAPALOVACÍ SVÍČKA

SPARK PLUG



ZAPALOVACÍ SVÍČKA - Kontrola a čištění

Pro zajištění správného chodu motoru, musí být svíčka čištěna každých 1000 km a mění se každých 7000 km.

- Odpojte zapalovací svíčky.
- Vyšroubujte zapalovací svíčku pomocí multifunkčního klíče, který je dodáván s vozidlem.
- Izolátor světle hnědé barvy kolem elektrody označuje správnou funkci motoru. V opačném případě se obraťte na prodejce nebo Benelli autorizovaný servis.
- Vyčistěte zapalovací svíčku drátěným kartáčem.
- Nastavte mezeru elektrody na 0,6 až 0,7 mm pomocí měrky.



Vždy vyměňte zapalovací svíčku za jiný typ stanovený v zadávací dokumentaci.

SPARK PLUG - Checking and cleaning

To ensure proper engine operation, the spark plug must be cleaned every 1000 km and changed every 7000 km.

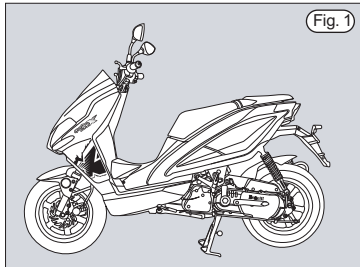
- Detach the spark plug cap.
- Unscrew the spark plug using the multifunction tool supplied.
- A light-brown colour of the insulator around the electrode denotes proper engine operation. Otherwise contact a Benelli Dealer or Authorized Workshop.
- Clean the spark plug with a wire brush.
- Adjust the electrodes gap at 0.6 - 0.7 mm using a thickness gauge.



Always replace the spark plug with another of the type prescribed in the specifications.

KAROSERIE

BODYWORK



KAROSERIE

Karosérie Benelli 49 X je vyrobená z termoplastických materiálů, které se vyznačují nejvyšší odolností proti nárazu a povětrnostními vlivy. Totéž platí i o laku, který je vyroben z ekologických materiálů.



Odstranění / montáž plastových součástí musí být provedena zástupcem Benelli nebo autorizovaným servisem. Nesprávné lícování plastů by mělo za následek vznik karosářských mezer a / nebo vibrace.

BODYWORK

The bodywork of the Benelli 49 X is made of thermoplastic materials characterized by the highest resistance to shock and weathering. The same applies to the paintwork, which is made of ecologic materials.



The removal/refitting of the plastics must be carried out by a Benelli Dealer or Authorized Workshop. Failure to properly restore the high-precision fit of the plastics would result in bodywork gaps and/or vibration.

PŘEDNÍ SVĚTLOMET HEADLIGHT

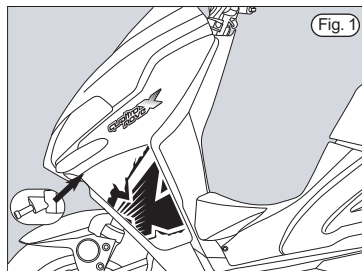
PŘEDNÍ SVĚTLO

Nastavení sklonu světlometů

Chcete-li nastavit světlometry, umístěte vozidlo na dokonale rovném povrchu, asi 10 metrů od svislé stěny.

Zapněte světlomet, sedněte na vozidlo v jízdni poloze a zkontrolujte, že horní okraj světelného paprsku promítnutý na svislé stěně je přibližně 1/10 nižší než světlomet ve vodorovné ose.

Pokud světlometů není v souladu s výše uvedenými údaji, nastavte je pomocí šroubu (obr. 1) upevněným na těle světlometu.



HEADLIGHT

Adjusting the headlight beam

To adjust the headlight beam, position the vehicle on perfectly level ground, about 10 meters from a vertical wall. Switch on the headlight, sit on the vehicle in riding position and check that the upper edge of the light beam projected onto the vertical wall is approximately 1/10 lower than the headlight horizontal axis.

If the headlight beam does not comply with the above indications, adjust it by means of the screw (Fig.1) fixed to the headlight body .

ZADNÍ SVĚTLO

REAR LIGHT

ZADNÍ SVĚTLO

Světla a ukazatele směru jsou LED

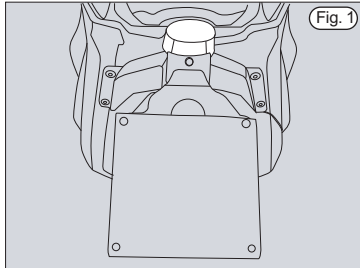
Mají dlouhou životnost a hůře se rozbijí. Vzhledem k tomu, že demontáž je velmi složitá, pro všechny výměny nebo prasknutí LED se obraťte na prodejce nebo na Benelli autorizovaný servis.

REAR LIGHT

The lights and direction indicators are LED That can last for a long time and hardly break. Since the dismantling is very complex for any replacement or rupture of an LED, contact a dealer or a Benelli "Workshop Authorized.

OSVĚTLENÍ SPZ

NUMBERPLATE LIGHT



OSVĚTLENÍ SPZ

- Odstraňte gumovou objímku žárovky.
- Vyměňte žárovku za jinou stejného typu.



**Při demontáži objímky žárovky
Nevytahujte elektrické kabely.**

NUMBERPLATE LIGHT

- Remove the rubber bulb socket.
- Change the bulb with another of the same type.



**Do not pull the electrical cables when
removing the bulb socket.**

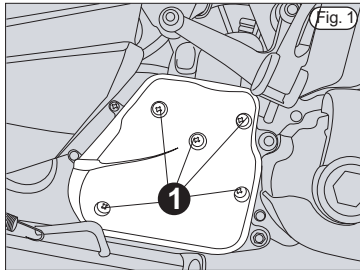
ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

CLEANING THE AIR FILTER

FILTRE A AIR - NETTOYAGE

LUFTFILTER - REINIGEN

FILTRO AIRE - LIMPIEZA



Čištění vzduchového filtru



Aby se zabránilo nebezpečí požáru nebo výbuchu, nikdy nepoužívejte benzin nebo hořlavá rozpouštědla k čištění kazety obsažené v boxu filtru.

Kontrola a čištění, v případě potřeby, vzduchový filtr (viz tabulka údržby). Pokud často jezdíte na prašné nebo mokré vozovce, vyčistěte jej častěji. Chcete-li vyčistit houbu filtru postupujte podle následujících kroků:

- Uvolněte šrouby (1)
- Vyjměte filtrační prvek, vyperte jej ve specifických rozpouštědlech, dostupné u prodejců Benelli nebo místech prodeje náhradních dílů, a nechte uschnout. Pak použijte speciální olej nebo hustý olej na celé ploše filtru. Před nasazením do boxu filtru, odstraňte olej přesahující stlačením filtru, ten musí být dobře impregnovaný, ale nikdy nesmí kapat.
- Namontujte do správné polohy.

Tuto operaci provádí obchodník Benelli nebo autorizovaný servis.

CLEANING THE AIR FILTER



To avoid the risk of fire or explosion, never use petrol or flammable solvents to clean the cartridge contained in the filter box.

Check and clean, if necessary, the air filter (see maintenance table). If you often drive on dusty or wet roads, clean it more frequently. To clean the sponge filter follow the steps below:

- Unloose screws (1)
- Remove the filtering element, wash it in the specific solvents that can be found at Benelli Dealers or points of sale of spare parts, and let it dry. Then apply a specific oil or a thick oil to the whole filter surface. Before refitting the filter in the box, remove any oil in excess by squeezing the filter, that must be well impregnated but should never drip.
- Refit in the right position.

Have this operation carried out by Benelli Dealers or Authorized Workshops.

KOTOUČOVÉ BRZDY

DISC BRAKES

Kotoučové brzdy



Brzdy hrají klíčovou roli při zajišťování bezpečnosti vozidla. Z tohoto důvodu, musí být udržovány v bezvadném stavu za všech okolností. Nechte brzdovou kapalinu obnovit zástupcem Benelli nebo autorizovaného servisu každé 2 roky. Pokud zaznamenáte poruchu brzdy, obraťte se bez prodlení na svého zástupce Benelli nebo na autorizovaný servis.



Brzdová kapalina je velmi agresivní a může způsobit podráždění v kontaktu s očima nebo pokožkou. V případě kontaktu s očima, obraťte se na očního lékaře.



Při doplňování, dbejte na to, abyste nerozlili brzdovou kapalinu na plastové díly, protože by je nenávratně poškodila. Nevyhazujte kapalinu do přírody.



UCHOVÁVAT MIMO DOSAH DĚTÍ.



DISC BRAKES

The brakes play a key role in ensuring the vehicle's safety. For this reason, they must be kept in perfect working order at all times. Have the brake fluid renewed by a Benelli Dealer or Authorized Workshop every 2 years. If any brake malfunction is noted, contact a Benelli Dealer or Authorized Workshop without delay.



The brake fluid is extremely corrosive and can cause irritation through contact with the eyes or the skin. In case of contact with the eyes, contact an ophthalmologist.



When topping up, take care not to spill the brake fluid on the plastic parts as they would be irreparably damaged owing to the high corrosive power of the fluid. Do not dispose of the fluid in the environment.



KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

KOTOUČOVÉ BRZDY

DISC BRAKES

Brzdění vzniká tlakem na disk dvěma protichůdnými podložky a je ovládáno hydraulickým obvodem. Nádrže brzdové kapaliny jsou umístěny na pravé straně řídítek pro přední brzdy.

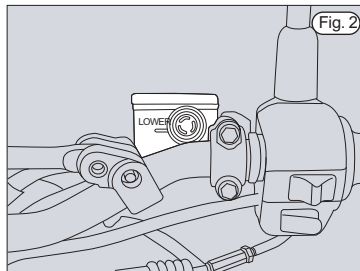
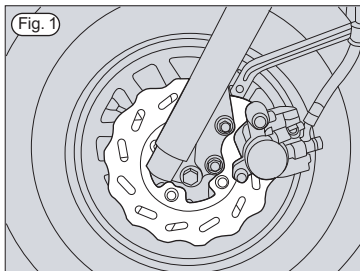
Kontrola hladiny kapaliny

- Vyhledejte brzdové kapaliny kruhové kontrolní pohled na straně nádržky brzdové kapaliny (viz obr. 2).
- Otočte řídítka, dokud hladina kapaliny je rovnoběžná s minimální hladiny zářezem na kontroly zraku.
- Je-li hladina kapaliny je nižší než předepsaná, doplňte, jak je popsáno níže.

The braking action is obtained through the pressure applied to the disc by two opposing pads actuated by a hydraulic circuit. The brake fluid tanks are located on the right side of the handlebar for the front brake.

Checking the fluid level

- Locate brake fluid circular inspection sight on the side of the brake fluid reservoir (see figure 2).
- Turn the handlebars until the fluid level is parallel with the minimum level notch on the inspection sight.
- If the fluid level is lower than prescribed, top up as described below.

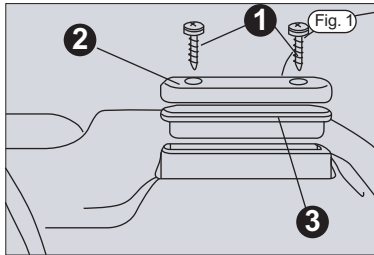


FRENI A DISCO

DISC BRAKES

FREINS A DISQUE

SCHEIBENBREMSEN



Doplnění hladiny brzdové kapaliny

- Odstraňte šrouby krytu nádrže brzdové kapaliny 1 (obr. 1) pomocí multifunkčního klíče
- Sejměte kryt 2 (obr. 1) a těsnění 3 (obr. 1).



Aby se zabránilo vylití brzdové kapaliny, nesmí působit brzdová páka po uvolnění šroubů nebo odstranění krytu.

- Nalijte dle vlastností uvedené v tabulce paliv a maziv, dokud na pohled nebude zcela plný
- Vyměňte těsnění a jejich kryt a pečlivě utáhněte upevňovací šrouby.
- Před jízdou znovu zkontrolujte brzdění mimo silniční provoz.

Vypouštění

Brzdový systém musí být vypuštěn na prvním servisování a následně v pravidelných servisních intervalech.



Z bezpečnostních důvodů, musí být tato operace provedena zástupcem Benelli nebo autorizovaným servisem.

Restoring the brake fluid level

- Remove brake fluid reservoir cover screws 1 (fig. 1) using the multifunction tool.
- Remove cover 2 (fig. 1) and gasket 3 (fig. 1).



To avoid spilling the brake fluid, do not actuate the brake lever after loosening the screws or removing the cover.

- Pour in having the characteristics shown in the Table of Fuels and Lubricants, until the inspection sight is completely covered.
- Replace the gasket and the cover in their respective seats and carefully tighten the fixing screws.
- Before riding again, check the braking action in an area closed to traffic.

Bleeding

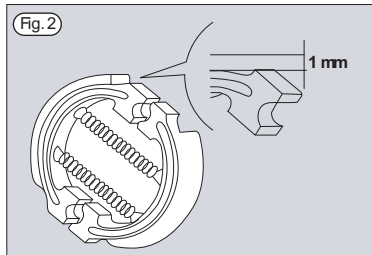
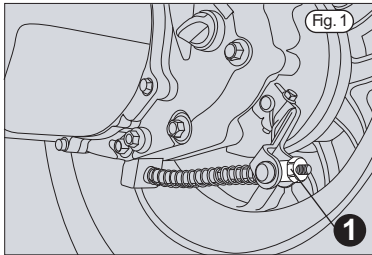
The braking system must be bled on the first serving, and subsequently at the periodic service intervals.



For safety reason, the operation must be performed by a Benelli Dealer or Authorized Workshop.

BRZDOVÉ DESKY

DRUM BRAKES



Kontrola a výměna brzdových destiček

Zkontrolujte opotřebení předních a zadních brzdových destiček při prvním servisu, a pak každých 3500 km. Pokud je vozidlo používáno hlavně na špinavé a / nebo mokré vozovce, brzdové destičky se opotřebují rychleji a musí být kontrolovány v kratších intervalech.

- Umístěte vozidlo na stojan
- **PŘEDNÍ BRZDA**
Zkontrolujte brzdovédesky vizuálně (obr. 1).
- **ZADNÍ BRZDA**
páka zadní bubnové brzdy se nachází na řídkách na levé straně, a její vůle nesmí přesáhnout 10 mm, upravte pokud je tato hodnota překročena.
- **Nastavte vůli jak je uvedeno v rejstříku 1 (obr. 1) se nachází pod zadním konci přenosu.**
- **Aktivujte brzdu, uvolněte páku a zkontrolujte, zda se kolo volně otáčí otočením rukama.**
- **Před jízdou vozidlu opětovně zkontrolujte brzdny účinku účinnost daleko od silničního provozu**

.Zkontrolujte obutí ????

Zkontrolujte obutí po prvních 500 km a pak každých 3500 km.

- Demontujte zadní kolo.
- Zkontrolujte, zkontrolujte vzorek (obr.2). Pokud tloušťka je rovna 1 mm nebo menší, ihned obrátit na prodejce Benelli autorizovaném servisu a nechte si ji prodloužit.

Checking and replacing the brake pads

Check the wear of the front and rear brake pads on the first servicing, and then every 3500 km. If the vehicle is mostly used on dirty and/or wet roads, the brake pads wear more rapidly and must be checked at shorter intervals.

- Place the vehicle on the stand.

• FRONT BRAKE

Check the brake visually (fig. 1).

• REAR BRAKE

The lever of the rear drum brake is located on the handlebar l.h. side, and its play must not exceed 10 mm, Adjust if this value is exceeded. • Adjust the play by acting on register 1 (fig.1) located under the rear end of the transmission.

- Actuate the brake lever repeatedly, release tie lever and check that the wheel is turning freely by turning it with the hands.

- Before riding the vehicle again, check the braking action efficiency far from busy streets.

Checking shoes wear

Check the shoes wear after the first 500 km and then every 3500 km.

- Remove the rear wheel.
- Check the frictional material thickness (fig.2) . If thickness is equal to 1mm or less, immediately apply to a Benelli Dealer or Authorized Workshop to have it renewed.

KONTROLA A VÝMĚNA POJISTEK CHECKING AND REPLACING THE FUSES

KONTROLA A VÝMĚNA POJISTEK

Elektrické zařízení vašeho Benelli 49 X je chráněn jednou pojistkou je umístěna vedle baterie. Funkce těchto pojistek je zabránit přetížení napětí nebo zkratům z poškození elektrického zařízení.

Pokud elektrické zařízení vašeho skútru nevykazuje známky života, když je zapnuta klíč, zkontrolujte pojistky, popis se nachází v horní části pojistky (viz obr. 2). Pokud pojistka je spálená, okamžitě kontaktujte Benelli prodejce nebo autorizovaný servis, aby elektrická zařízení zkontroloval.

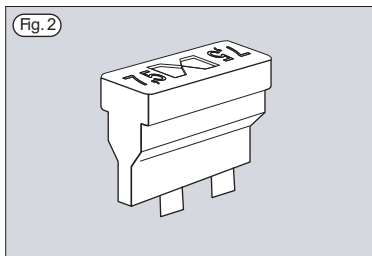
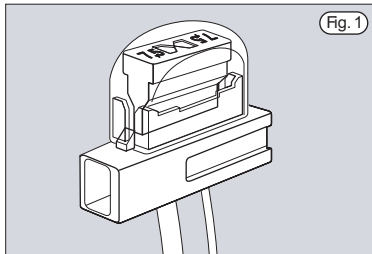
Nikdy nepoužívejte pojistky, které mají jiné vlastnosti než ty, které jsou namontovány na vozidle. Použití nevhodných pojistek může způsobit poškození elektrického zařízení a dokonce způsobit zkrat a požár. Nepokoušejte se opravit poškozené pojistky.

CHECKING AND REPLACING THE FUSE

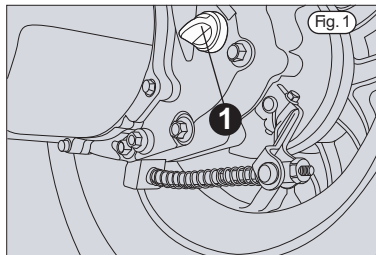
The electrical equipment of your Benelli 49X is protected by one fuse located next to the battery. The function of these fuses is to prevent any voltage overloads or short circuits from damaging the electrical equipment.

If the electrical equipment of your scooter gives no signs of life when the ignition key is turned, check the fuse condition by inspecting the reed located on top of the fuse (see figure 2). If the fuse has blown, immediately contact a Benelli Dealer or Authorized Workshop to have the electrical equipment checked.

Never use fuses having different characteristics from those fitted on the vehicle. The use of unsuitable fuses may damage the electrical equipment and even cause a short circuit and a fire. Do not attempt to repair damaged fuses.



VÝMĚNA PŘEVODOVKOVÉHO OLEJE TRANSMISSION OIL



PŘEVODOVKOVÝ OLEJ

Doplňování oleje a obnova

Funkce převodovkového oleje pro mazání převodových komponentů. Olej je obsažen v přenosové krytu, který má kapacitu ~ 100 cm.

Odstraňte zátku (1) a doplňte olej podle typu doporučeného v tabulce paliv a maziv.

Po doplnění dotáhněte zátku (1).

Olej se musí kontrolovat po prvních 500 kmujetých km. Oleje pak musí být vyměněn zástupcem Benelli nebo autorizovaného servisu v pravidelných servisních intervalech, každý 7,000 km nebo 24 měsíců použití.



Použitý olej může poškodit životní prostředí. Doporučujeme sjednání výměny v autorizovanému Benelli servisu. Naše servisní středisko je řádně vybaveny pro likvidaci použitého oleje bez poškozování životního prostředí a v souladu s právními předpisy.

TRANSMISSION OIL

Topping oil and renewal

The function of the transmission oil is to lubricate the transmission components. The oil is contained in the transmission casing, which has a capacity of ~ 100 cm.

Remove plug (1) and top up with oil of the type recommended in the table of fuels and lubricants.

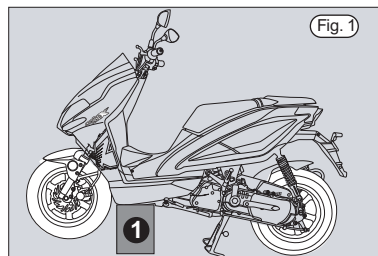
After topping up, tighten plug (1).

The oil must be checked after the first 500 km of running-in. The oil must then be renewed by a Benelli Dealer or Authorized Workshop at the periodic service intervals, every 7.000 km or 24 months of use.



Used oil can harm the environment. We recommend taking the vehicle to an Authorized Benelli Service Center for oil changes. Our service center are properly equipped for the disposal of used oil without harming the environment and in compliance with the law.

KOLA WHEELS



KOLA



Kola mají klíčovou roli pro bezpečnost vozidla a jeho jízdní vlastnosti. Údržba kol a souvisejících částí vyžaduje speciální vybavení, které je obvykle k dispozici pouze v opravárnách. Je proto vhodné, aby všechny operace údržby, které zahrnují odstranění a montáž kola, provedl zástupce Benelli nebo autorizovaný servis.

SEJMUTÍ PŘEDNÍHO KOLA

Proveďte tuto operaci, když vozidlo stojí a klíč zapalování je v poloze OFF. Buďte opatrní, aby nedošlo k poškození potrubí, disku a brzdového obložení.



Před provedením demontáže pečlivě zkontrolujte mezikusku a počítadla kilometrů, namontujte je do jejich původní polohy.

- Dejte na skútr na stojan.
- Pozice 1 zajistí skútru stabilitu, s předním kolem lehce zvednutým ze země, dávejte pozor, abyste nepoškodili lak.

WHEELS



The wheels play a key role in ensuring the vehicle's safety and road holding. The maintenance of the wheels and of the related parts requires special equipment which is generally available only at repair shops. It is therefore advisable to have all the maintenance operations which involve the removal and refitting of the wheels performed by a Benelli Dealer or Authorized Workshop.

REMOVING THE FRONT WHEEL Perform this operation when the vehicle is stationary and the ignition key is in the OFF position. Be careful not to damage the pipes, the disc and the brake pads.

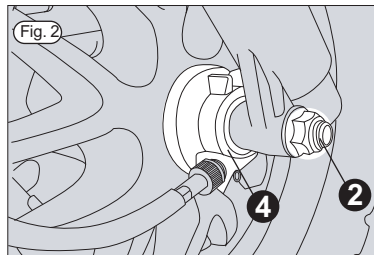
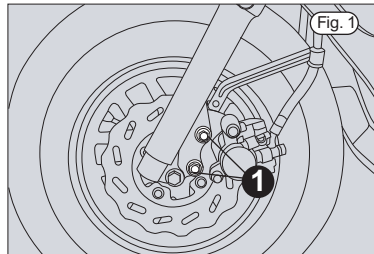


Before performing the disassembly operations, carefully check the position of the spacer and of the odometer transmission in order to refit them in their original position.

- Put the scooter on the stand.
- Position a support under the sprag 1 to ensure the scooter's stability, with the front wheel slightly lifted from the ground, taking care not to damage the sprag painted part.

KOLA WHEELS

- Demontujte čelisti odšroubováním 2 šroubů 1 (obr. 1), které je drží na vidlici. Vyměňte čelisti z disku.



Nebrzděte přední brzdou po odstranění kola, protože to způsobí, že se písty pohnou ze svého místa a unikne kapalina.

- Neztraťte matice upevňovacích šroubů 2 (obr. 2) které se nachází na vidlici (naproti disku).
- Odšroubujte čep kola na levé straně vozidla. Jemně ho vytáhněte z místa, zatímco držíte kolo v jedné ruce. Vezměte podložku nacházející se na levé straně kola. Vyměňte kolo a poté odpojte počítadlo ujetých kilometrů



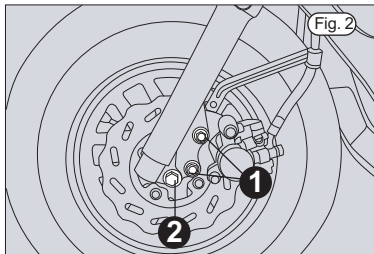
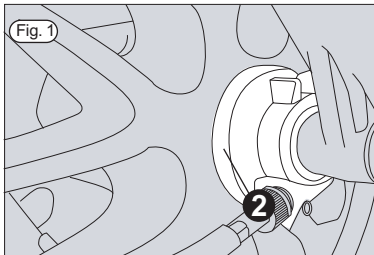
Do not operate the front brake lever after the wheel has been removed as this will cause the pistons to come out of their seat and fluid leakage.

- Unloose the nut fixing screw 2 (fig.2) situated on the fork sleeve (opposite to the disc).
- Unscrew the wheel pin on the left side of the vehicle. Gently withdraw it from its seat while holding the wheel with one hand. Keep the spacer situated on the left side of the wheel. Remove the wheel and then detach the odometer transmission 4 (fig.2).

KOLA WHEELS

Smontování předního kola

- Umístěte ujeté vzdálenosti přenosu (2) na pravé straně kola vložením přenosového tanku na místo na náboji kola (viz obr. 1).
- Umístěte kotouč mezi dvěma vidlice .
- nasadte náboj 2 na levé straně (obr. 2).
- Vložte podložku mezi levou vidlici a kolo.
- Utáhněte čep kola.
- Namontujte brzdové čelisti a dbejte na to, abyste nepoškodili obložení a brzdové potrubí. Utáhněte dva upevňovací šrouby 1 (obr. 2) na levém vidlici s předepsaným utahovacím momentem (23 Nm).
- Odstraňte podporu rámu.
- Vyzkoušejte přední brzdu a opakovaně stlačte řídítka, aby se vidlice zanořila a kola usadilo.
- Utáhněte upevňovací šroub čepu 2 (obr. 2), který se nachází na pravém vidlici s momentem ne větším než 50 Nm.



Po každé rekompletaci, vycentrujte koloi a utahovací momenty nechte zkontrolovat v odborném servisu Benelli nebo autorizovaný servis. Zkontrolujte funkčnost brzdové systému tím, že opakovaně zmáčknete páčku brzdy a otestujete brzdění daleko od rušných ulic.



After every reassembly, have the wheel centering and the tightening torques checked by a Benelli Dealer or Authorized Workshop. Check the braking system efficiency by repeatedly operating the brake lever and testing the braking far from busy streets.

REASSEMBLING THE FRONT WHEEL

- Put the odometer transmission (2) on the right side of the wheel by inserting the transmission tang in the seat on the hub wheel (see figure 1).
- Fit the wheel between the two forks sleeves.
- Insert the wheel pin 2 from the left side (fig.2).
- Insert the spacer between the left sleeve and the wheel.
- Tighten the wheel pin.
- Refit the brake caliper taking care not to damage the pads and brake pipes. Tighten the two fixing screws 1 (fig.2) on the left sleeve with the prescribed torque (23 Nm).
- Remove the support from under the sprag.
- Operate the front brake lever and repeatedly push down the handlebar to allow the fork to sink and the wheel bedding.
- Tighten the pin fixing screw 2 (fig.2) situated on the right sleeve with a torque not greater than 50 Nm.

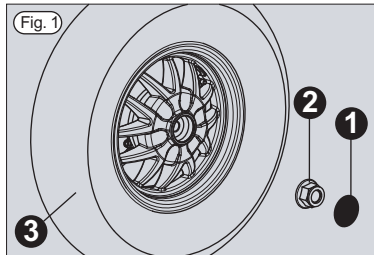
KOLA WHEELS

ZADNÍ KOLO - DEMONTÁŽ



Před demontáží kola, nechte motor a výfukový systém vychladnout na okolní teplotu, aby se zabránilo možným popáleninám.

- Umístěte vozidlo na stojan.
- Odstraňte výfukový systém (viz výfukový systém DEMONTÁŽ).
- Odstraňte kryt kola pivot (1), vypáčením šroubovákem, povolte pojistnou maticí kolo (2) pomocí nástrčného klíče a vyjměte kolo (3) z čepu.



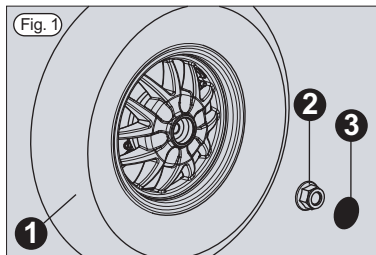
REAR WHEEL - DISASSEMBLY



Before disassembling the wheel, let the engine and exhaust system cool down to the ambient temperature to avoid possible burns.

- Put the vehicle on its stand.
- Remove the exhaust system (see EXHAUST SYSTEM DISASSEMBLY).
- Remove the wheel pivot cover (1) by levering with a screwdriver; loosen the wheel lock nut (2) by means of a socket wrench and remove the wheel (3) from the pivot.

KOLA WHEELS



ZADNÍ KOLO - smontování

- Umístěte smontované kolo (1)



Na každé demontáži, nezapomeňte umístit kola jinou matici stejného typu, který naleznete v Benelli originálních náhradních dílech.

- Utáhněte pojistnou matici kola (2).



Utáhněte pojistnou matici kola. Zkontrolujte hodnotu utahovacího momentu pomocí momentového klíče (80 Nm).

- Namontujte kryt kola pivot (3).
- Namontujte výfukový systém (viz výfukový systém DEMONTÁŽ).

REAR WHEEL - REASSEMBLY

- Position the wheel assembly (1)



On every reassembly, remember to place the wheel lock nut with another one of the same type that can be found in the Benelli Original Spare Parts.

- Tighten the wheel lock nut (2).

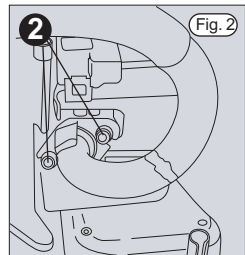
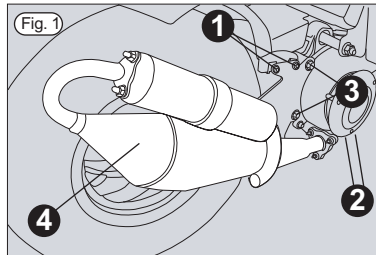


Tighten the wheel lock nut. Check the tightening torque value by means of a torque wrench (80 Nm).

- Refit the wheel pivot cover (3).
- Reassemble the exhaust system (see EXHAUST SYSTEM DISASSEMBLY).

VÝFUKOVÝ SYSTÉM - DEMONTÁŽ

EXHAUST SYSTEM - DISASSEMBLY



Výfukový systém - DEMONTÁŽ



Před tím, než s demontáží, nechte motor a výfukový systém vychladnout na okolní teplotu, aby se zabránilo možným popáleninám.

- Umístěte vozidlo na stojan.
- Rozeberte výfukový systém tím, že odstraníte v pořadí zadní upevňovací šrouby blatníku (1), dva šrouby připevňující tlumič na válce (2) a pak dva šrouby uprůvňující motor klikové skříně (3).
- Odstraňte výfukový systém (4).



Při montáži výfukového systému, obnovit těsnění.



Utáhněte šrouby upevňující tlumič k válci a klikové skříně motoru. Zkontrolujte uťahovací moment hodnotu pomocí momentového klíče (1 Nm).

EXHAUST SYSTEM - DISASSEMBLY



Before proceeding with disassembly, let the engine and exhaust system cool down to the ambient temperature to avoid possible burns.

- Put the vehicle on its stand.
- Disassemble the exhaust system by removing in sequence the rear mudguard fixing screws (1), the two screws fixing the silencer to the cylinder (2) and then the two engine crankcase fixing screws (3).
- Remove the exhaust system (4).



On refitting the exhaust system, renew the gasket.



Tighten the screws fixing the silencer to the cylinder and to the engine crankcase. Check the tightening torque value by means of a torque wrench (1 Nm).

SPECIFIKACE SPECIFICATIONS

SPECIFIKACE Hmotnosti a rozměry

Délka (mm)	1780
Šířka se zrcátky vnější (mm)	710
Výška (mm)	1090
Výška sedla (mm)	810
Rozvor (mm)	1275
Čistá hmotnost (kg)	95

kapacity

Benzín (l)	6,0 ± 0,5
Převodový olej (cm3)	100
Smišený olej	1.2lt

Motor a převodovka

Zapalovací svíčka	NGK BR 8HSA
Zdvihový objem (cm3 / zdvih Borex)	49.2/40.0x 39,2
Karburátor (mm)	Ř18(45km) Ř12(25km)
Chlazení primární	vzduchem automatické

Podvozek

Hydraulické tork	
Zadní tlumič	pružinový
Přední kolo / pneumatika	12"x3.5" 120/70-12 10 "x2.75" 120/90-10
Zadní kolo / pneumatika	12"x3.5" 120/70-12 10 "x2.75" 120/90-10
Přední brzdy (mm)	diskové Ø190
Zadní brzda (mm)	kotoučová Ø110

Elektrické zařízení

světlomet	12v35/35w
Přední směrové ukazatele	12V 10W
Zadní směrové ukazatele	12V 0,9 W
Přední obrysově světlo	12V 5W
Zadní lampa	12V 2,5 W

SPECIFICATIONS

Weights and dimensions

Length(mm)	1780
Width with out mirrors (mm)	710
Height (mm)	1090
Saddle height (mm)	810
Wheelbase (mm)	1275
Dry weight (kg)	95

Capacities

Petrol (l)	6.0±0.5
Transmission oil (cm3)	100
Mixed oil	1.2lt

Engine and transmission

Spark plug	NGK BR 8HSA
Displacement (cm3 /borex stroke)	49.2/40.0x 39.2
Carburettor (mm)	Ř18(45km) Ř12(25km)
Cooling	air
Primary	automatic

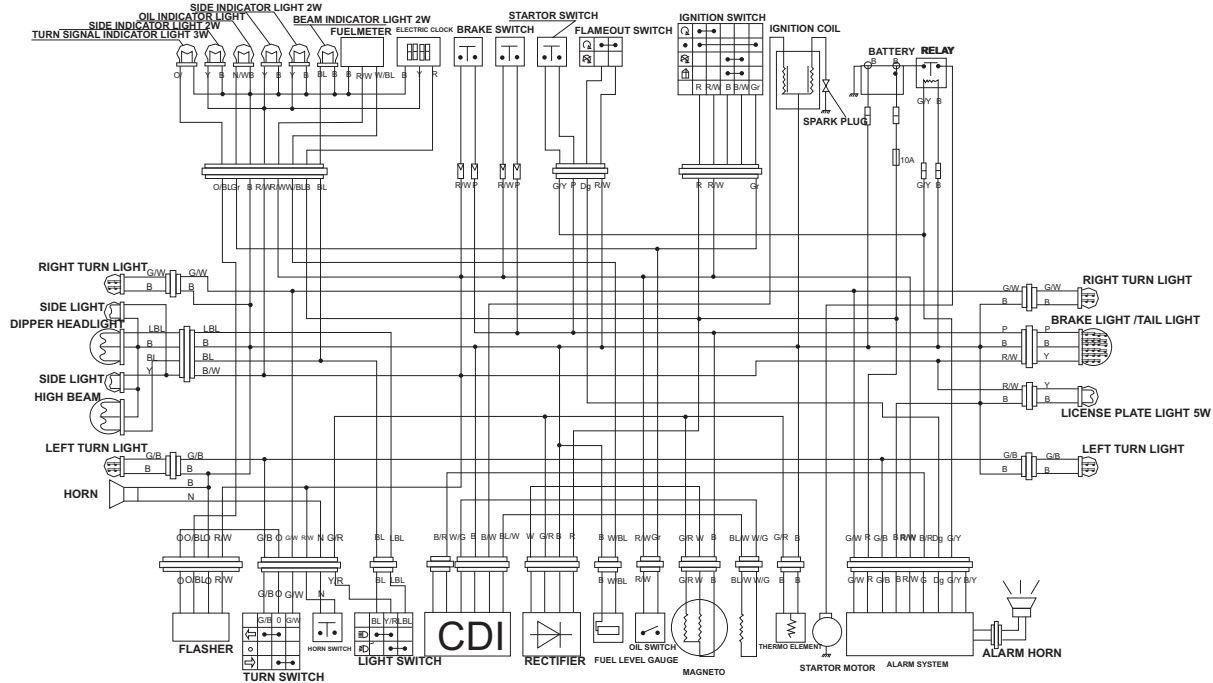
Rolling chassis

Hydraulic tork	
Rear shock absorbers	spring
Front wheel / tyre	12"x3.5" 120/70-12 10"x2.75" 120/90-10
Rear wheel/tyre	12"x3.5" 120/70-12 10"x2.75" 120/90-10
Front brake (mm)	discØ190
Rear brake (mm)	Drum O110

Electrical equipment

Headlight	12V35/35W
Front direction indicators	12V 10W
Rear direction indicators	12V 0.9W
Front position lamp	12V 5W

WIRING DIAGRAM



SYMBOL	B	R	W	BL	G	O	Y	P	N	LBL	Dg	G/Y	G/W	G/B	G/R	R/W	W/BL	B/W	N/W	Y/G	B/Y
COLOUR	BLACK	RED	WHITE	BLUE	GREEN	ORANGE	YELLOW	PURPLE	BROWN	LIGHT BLUE	DARK GREEN	GREEN YELLOW	GREEN WHITE	GREEN BLACK	GREEN RED	RED WHITE	WHITE BLUE	BLACK WHITE	BROWN WHITE	YELLOW GREEN	BLACK YELLOW

Benelli

**quattro
rove X**

Benelli Q.J.

Strada Fornace Vecchia,
61100 Pesaro - Italy
tel +39 0721 41871
fax +39 0721 418722
support@benelli.com
Benelli SSMT
Ver. 01 - Apr. 08

**Benelli consiglia :
Lubrificanti originali**

